

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann
Frankfurt a. M.
Langestr. 15.

herausgegeben

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.
Abonnement 7 Mk. jährlich.

Verlag und Expedition
J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Börnestrasse 41.
Telephon 2848.

von

Dr. A. Freimann.
Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Frankfurt
a. M.

Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1910.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 97/100. — Judaica S. 100/105. —
Freimann: Kopisten hebräischer Handschriften in Spanien und Portugal
S. 105/112. — Poznanski: Zweiter Nachtrag zur „Karäischen Literatur
der letzten dreissig Jahre“ S. 112/115. — Ginzberg: Nachtrag zu Hai Gaons
Epistel S. 115/117. — Freimann: Briefwechsel eines Studenten der Medizin
in Frankfurt a. d. Oder mit dem in Halle Medizin studierenden Isak Wallich
im Jahre 1702 S. 117/123. — Bibliographische Miscellen S. 123/125. —
Miszelle S. 125/127. — Notizen S. 127.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

ABRAHAM TIKTIN, אברהם תיכטין Bemerkungen zum Talmudtraktat
Pesachim, zum Schulechan Aruch Orach Chajjim Hilchot Pesach
und zu Maimonides הלכות קרבן פסח. Herausgegeben von Chajjim
Jakob Naftali Silberberg. Warschau, Moses Lipschütz (Nalewki
40), 1910. 208 S. 2".

[Auf dem Titelblatt zählt der Herausg. 27 Werke des Verf.'s auf.]

BARANOWITZ, D. El., ד"ר הרש"ה. Beiträge zur Bibelexegese. Wilna
1910. 32 S. 8". (Z.)*

*) Die mit (Z.) bezeichneten Titel sind von Dr. William Zeitlin gesammelt.] Fr.

- BERKOWITZ, I. D., ספורים, zwanzig Erzählungen aus dem jüd. Leben. Krakau 1910. 199 S. 8°. (Z.).
- BERMANN, S., קורות הספרות העברית, Geschichte der jüdischen Literatur von den Urfängen bis zur Epoche der Saburäer. Warschau 1910. VII u. 103 S. 8°. (Z.).
- [BIBEL] ספר קהלת, Kohelet mit Kommentar שלמה אברי von M. S. Lauenburg. Warschau, Verl. des Verf.'s in Pinsk, 1910. 36 S. 8°.
- [BIBLIOTHECA] ביבליאטקה לילדים, Kinder- und Jugendbibliothek herausgg. vom „Lektüre-Verlag“ (”מקרא”) Warschau 1910.
 [No. 1. I. Katzenelson, מכירת יוסף, Drama in drei Akten. 60 S.
 No. 2. J. Fichmann, הגדות ושירים, Legenden und Gedichte. 32 S.
 No. 3. I. Katzenelson, ”התעורר” und ”אחת”, zwei Einakter. 31 S.
 No. 4. M. Stawsky, מוכרות הילולת, Jugenderinnerungen. 40 S.
 No. 5. H. Kahn, בחבל, Fabeln. 41 S. No. 6. I. A. Leiserowitsch, ספרים נאים, Legenden. 22 S.]. (Z.).
- BIBLIOTHEK der Zeitung ”הדורחות” in Wilna: No. 5. Ludw. Friedländer, הדימויים של חיי הרומאים, Bilder aus dem Leben der Römer, aus dem Deutschen übersetzt. Wilna 1909. 499 S. 8°. No. 6. G. Caro, החיים והכלכלה של היהודים, Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der Juden im Mittelalter und der Neuzeit I. Bd.: Das frühere und das hohe Mittelalter, ins Hebräische übertragen von M. P. Seidemann Wilna 1910. 377 S. 8°. (Z.).
 [Bd. 1—4 vgl. ZfHB. XIV, 68].
- BRENNER, J. Ch., בין זמן לזמן, Erzählung aus dem jüd. Leben. Warschau 1909. 32 S. 8°. (Z.).
- BRODA, M., הדושי ושירת מהריט ברודא, Bemerkungen zu mehreren Talmudtraktaten u. 25 Responsen. Munkács 1908. (3), 101 Bl. 2°.
- EINHORN, A. J., תורת עבודת האדמה, Lehrbuch der Landwirtschaft, mit Illustrationen. London 5670 (1910). 8°. (Z.).
- FREIVOGEL, H., בריה האצטט, Das Reich Israel ein Militärstaat. Drohobycz, Verlag des Verf.'s in Tlumacz (Galizien), 1909. 104 S. 8°. M. 2.
- [GEBETE], סדר קול תפלה נוסח ספרד עם תרגום, Gebete d. Juden. סדר קול תפלה נוסח ספרד עם תרגום, Gebete für die Wochen- und Feiertage, nach dem Sephardischen Ritus mit einer Tat-Übersetzung von A. Pinchassow Wilna, Druck von I. Piroshnikow, Verlag von M. Bogatyrew und S. Mordchajew [in Derbent], 1909. XXXII u. 487 S. kl. 8°.
 [Der Tat dialekt gehört der iranischen Sprachengruppe an, und ist, mit hebräischen Worten untermischt, die Umgangssprache der kaukasischen ”Bergjuden“ in den Gebieten von Dagestan, Derbent, Baku, Elisavetpol u. a. Die Übersetzung ist mit hebr. Lettern gedruckt, approbiert und empfohlen vom Rabbiner zu Derbent sowie vom Verbands der Bergjuden-

Zionisten; sie ist das erste gedruckte jüdische Werk im Taddialekt. — Z—n.].

[GEBETE], חסדן לזמנה Pesachhagada mit Kommentar חסדן של ספר von Abraham Ahron Prag. Jerusalem 1910. (2), 53 Bl. 8°.

GANZFRIED, S., להם חסדן, Vorschriften für Nidda, Tewila und Mikwa. Bellen 1908. 2, 124 und 1 Bl. 4°.

GRUENWALD, L., פארן חסדן, Geschichte und Biographien sämtlicher Rabbiner Ungarns, nebst Beiträgen zur Geschichte der Juden in Ungarn. M. Sziget, Selbstverlag, 1910. 120 S. 8°

HOROVITZ, J., יעקב חסדן, Ueber den ursprünglichen Inhalt von 600,000 Buchstaben im Buche Moses entsprechend der Zahl der Männer, welche am Berge Sinai bei der Offenbarung anwesend waren. Laut altertümliche (!) Quellen erläutert im Werke „Ma'mer Hanefesch“ von Em. Azar. aus Fano bearbeitet. Munkacs, Selbstverlag, 1910. (1), 20 u. (1) Bl. 8°.

JECHIEL Morawezik b. Jedidja. סדר סידור Seder Berachoth (Ordo benedictionum) denuo edidit introductionemque adiecit L. Ph. Prins. Francofurti ad Moenum, Sängers und Friedberg, 1910. XII, 46 S. 8°.

[Das in Krakau 1582 zuerst gedruckte Buch ist überaus selten, sodass der Wiederabdruck durch den rühmlichst bekannten Herrn Prins sehr verdienstlich erscheint.]

JOSEF TEOMIM., חסדן חסדן, Erklärungen verschiedener im Schulechan Aruch vorkommender Vorschriften, nebst חסדן חסדן Erläuterungen von B. Kimmel. Munkacs, B. Kimmel, Rabbiner in Knibynice (Galizien), 1910. (14), 50 u. (2) Bl. 4°.

ISRAEL MEIR b. ARJEH SEEB, לקוץ חסדן, Sammlung der in den Traktaten Pesachim, Chagiga, Tamid, Keritut und Bechorot vorkommenden Halachot nebst Erläuterungen. Petrikau 1909. 82, 32, 85, 38 u. 24 S. 4°.

[T. 1 über Traktat Sebachim erschien Warschau 1899 (148 S.) und T. 2 Trakt. Menachot ebenda 1903 (106 S.).]

KAHAN, M., דברים חסדן, Pro domo sua (in Angelegenheiten der Kolonisation Palästinas). Jaffa [Jerusalem] 1910. 26 S. 12° (Z.).

MAGAZINIK, M., חסדן חסדן, Geschichte der Juden in Russland von 1880 bis 1908 u. die Entwicklung der Freiheitsbewegung. Warschau 1910. 138 S. 8° (Z.).

MENACHEM AUS KOTZK, חסדן חסדן, Erklärungen zum Pentateuch. Lublin 1909. 96 S. 4°.

METMANN, J. L., חסדן חסדן, Statuten des Naturforscher-Vereins in Palästina. Jaffa [Jerusalem] 1909. 16 S. 8° (Z.).

- MORDECHAI DATO, שׁוֹנֵן עֵיב, The poems. II. Two poems of *Immanuel* Frances. Edited for the first time, from MSS. in the British Museum by A. W. Greenup. London 1910. 50 S. 8°.
- OFTSCHYNSKI, L. B., תולדות ישיבת היהודים בקורלאנד, Geschichte der Juden in Kurland von 1561—1908. Petrikau, Verlag d. Verf.'s in Alt-Auz (Kurland), 1908. (4), 170 S. 8°.
- RAFFALOVICH, S., מלחמות הפלחים, Geschichte der Fellachenkämpfe in Palästina während der letzten zwei Jahrhunderte, nach den neuesten Quellen bearbeitet. Jerusalem 1910. 34 S. 12°.
[S. Abdruck aus dem Jahrbuch „ירושלים“ Bd. VIII]. (Z.).
- ROSENFELD, I. E., חות יאיר, Vorträge für die Sabbate, Feste und bei besonderen Gelegenheiten. Paks, Verl. d. Verf.'s. (Rab. in Galatz), 1909. (6), 295 S. 8°. M. 6.
- RUBIN, S., פרס ויהודה, Parsismus und Judaismus, über den Einfluss altpersischer Religionsschriften auf die biblische u. talmudische Literatur. Podgorze 1909. 105 S. 8°. (Z.).
- SCHAPIRO, L., גישתה שברון הצלב, Schilderung der Judenkrawalle (Pogrome) der letzten Jahre, hebr. übersetzt von I. S. Bohuslaswski. Shitomir 1910. 16 S. 8°. (Z.).
- SCHARFSTEIN, H., מדרלי מוכר ספרים, Ein literarisches Lebensbild, S. J. Abramowitsch's, mit Bildnis. Krakau 1910. 30 S. 8°.
[Auch u. d. T. „ביבליאטיקה עממית“ (Volksbibliothek) No. 1—8]. (Z.).
- SCHUECK, S., תורה שלמה, Kommentar zum Pentateuch. Szatmar, Selbstverlag, 1909. 8°.
- STEINBERG, JAK., ספר הספרות, Satyrenbuch, Gedichte. Warschau, 1910. 64 S. 12°. (Z.).
- [SCHULCHAN ARUCH] ילקח ערוך יורה דעה, Rituel du judaïsme, traduit pour la première fois sur l'original chaldéo-rabbinique (!) et accompagné de notes et de remarques de tous les commentateurs, par A. Neviasky. VII.—VII. Paris, Leroux, 1910. 127, 77 S. 8°.
- WINOKUR, M., בת-פרעה, Pharaos Tochter, historische Novelle aus der Regierungszeit König Salomos. P'erditschew 1910. 30 S. 12°. (Z.).

b) Judaica.

- ALKALAJ, D., O cionizmu: njegov znacaj i razvitak. Izdanje Društva Cion. (Ueber Zionismus: seine Bedeutung und Entwicklung. Ausgabe der Gesellsch. Zion.) Belgrad 1910. 41 S. 16°. Din. 0,30.

BAINVEL, Abbé, J. V., De scriptura sacra. Paris, Beauchesne, 1910. VIII, 214 S. 8°. F. 3.

BAUER, J., Qu'est-ce que le judaïsme! La femme dans la judaïsme. Trois sermons prononcés au temple israélite de Nice. Nice, impr. Gandini, [1910]. 48 S. 8°.

BERTHOLET, Alfr., Das Ende des jüdischen Staatswesens. 6 populäre Vorträge. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1910. VII, 165 S. 8°. M. 2.

BESSON, E., Introduction au prophète Sophonie. Paris, Fischbacher, 1910. 86 S. 8°.

[BIBLE] La Bible illustrée de Klauber. Scènes bibliques de l'Ancien et du Nouveau Testament en 100 tableaux artistiques, chefs-d'oeuvre du XIII. siècle, dessins de A. Stockmann, gravés par Klauber frères. . . Sant-Pé-d'Ardet (Haute-Garonne), S. Mondon, 1910. 100 Bilder. 2°.

BLAU, L. Bibliographie der Schriften Wilhelm Bachers nebst einem hebräischen Sach- und Ortsnamen-Register zu seinem sechsbändigen Agadawerke, zu Ehren seines sechzigsten Geburtstages herausgegeben. Frankfurt a. M., Kauffmann, 1910. 64 S. 8°.

[Zu Bachers 60. Geburtstag (12. Januar 1910) ist u. A. auch eine Festnummer der ungarisch-jüdischen Monatsschrift „Magyar Zsidó Szemle“, deren Mitredakteur der Jubilar in den ersten sieben Jahren ihres Bestehens (1884—1890) gewesen, erschienen (vgl. Rivista Israelitica VII, 32—37). Daraus sind nun zwei Beiträge in entsprechender Umarbeitung für ausserungarische Leser in der obigen Publikation besonders herausgegeben. Dafür gebührt dem Herausgeber nicht nur von den Verehrern Bachers, sondern auch von allen Arbeitern auf dem Gebiete der Wissenschaft des Judentums, bester Dank. Die von Blau veranstaltete Bibliographie ist, soweit ich übersehen kann, eine vollständige und man steht staunend schon vor der blossen Quantität des bisher von Bacher geleisteten. Nicht weniger als 611 Nummern sind verzeichnet und bedenkt man, dass viele Nummern mehrere Beiträge in sich fassen, wie z. B. eine ganze Reihe von Bücherbesprechungen in Rahmers Israel. Wochenschrift (nr. 12. 39. 51. 57. 62), oder die Artikel in der Jewish Encyclopedia, wo immer die Artikel eines jeden der XII Bände nur als eine Nummer figurieren (nr. 391. 421 usw.), während ihre Gesamtzahl 99 beträgt (davon bilden viele Artikel grosse, selbständige Abhandlungen, wie z. B. der über die jüd.-pers. Literatur), so wird sich die oben angegebene Zahl noch vergrössern. Zu beachten ist noch, dass die Arbeiten Bachers sich zwar in erster Linie auf die von ihm speziell gepflegten Gebiete (Geschichte der Agada, der hebräischen Sprachwissenschaft und der Biblexegese, dann das von ihm geschaffene Gebiet der jüd.-pers. Literatur) erstrecken, dass sie aber doch alle Zweige der Wissenschaft des Judentums umfassen, ausserdem aber auch allgemeine (nr. 31—33. 52. 53. 502), arabische (nr. 48. 67. 78), nicht-jüdische persische Literatur (nr. 19. 24. 60. 65. 82) usw. Hervorzuheben sind auch die meisterhaften Charakteristiken moderner jüdischer Ge-

lehrter, wie die von Philippson, Derenbourg, Perles, Steinschneider, Neubauer usw. (nr. 150, 168, 216, 266, 588, 561, 564). Debütiert hat Bacher als 15 jähriger Jüngling mit einer hebr. Bearbeitung von Schillers „Der Jüngling am Bache“, die u. d. T. *הנער על הנהר* in *חזקת* Heft 82 (1865) erschienen ist. Aus den am Ende der Bibliographie (p. 39—43) zusammengestellten Verzeichnissen ist zu entnehmen, dass von Bacher nicht weniger als 46 selbständige Schriften und Editionen erschienen sind und dass er an 48 Zeitschriften mitgearbeitet hat¹⁾. Schade nur, dass Blau nicht noch ein Verzeichnis der vielen Sammelwerke, Enzyklopädien und Festschriften, an denen Bacher mitgearbeitet, und ebenso ein solches der von ihm besprochenen Neuerscheinungen, gegeben hat. — Der zweite Beitrag ist ein sachliches Gesamtregister zu Bacher's Agadawerk nach hebr. Stichwörtern von Michael Guttman, das durch ein solches palästinensischer und ausserpalästinensischer Ortsnamen (aber nur zur Agada d. pal. Amoräer), vervollständigt ist. Auch diese Register sind von grossem Nutzen und zeichnen sich durch ihre gute Anlage aus. — Wir sprechen nun die Hoffnung und den Wunsch aus, dass diese Bibliographie durch das, was Bacher, der ja auf der Höhe seiner Schaffenskraft steht, noch liefern wird, um das vielfache vermehrt werde und dass sich auch an ihm der Spruch Schabb. 152a bewähre *וְיִזְכֹּךְ דְּבָרָךְ* — *Samuel Poznanski*.

- BOEHM, A., Der jüdische Nationalfonds, ein Instrument zur Abhilfe der Judennot. 1—10. Taus. Köln, Jüdischer Verlag, 1910. 62 S. m. 1 Bildnis, 1 Taf. u. 1 Tab. M. 0,30.
- BROCKELMANN, C. *Précis de linguistique sémitique*. Traduit de l'allemand par W. Marçais et M. Cohen. Paris, Gauthier, 1909. 224 S. 16°.
- CHARLES, Abbé. *Solution de la question juive*. Paris, La Renaissance française, s. d. (1910!). 230 S. 12°. F. 3,50.
- CHWOLSON, D., Beiträge zur Entwicklungsgeschichte des Judentums von ca. 400 v. Chr. bis ca. 1000 n. Chr. Leipzig, H. Haessel Verl., 1910. VII, 63 S. 8°. M. 1,50.
- CORNELY, R., *Commentarius in librum Sapientiae . . . Opus posthumum*, edidit F. Zorell (= *Cursus scripturae sacrae . . . Commentariorum in Vet. test. pars. II. In libros didacticos V*). Paris, Lethielleux, 1910. 210 S. 8°.
- CURTIS, E. L. and A. A. Madsen. *A critical and exegetical Commentary on the books of Chronicles*. Edinburgh, T. & T. Clark, 1910. XVII, 534 S. 8°. 12 s.

¹⁾ Es sind nämlich noch die Zeitschriften: *Revue des Écoles de l'Alliance Israélite* (nr. 438) und *אגודת הספרות* (nr. 243) hinzuzufügen, ausserdem noch bei Deutsche Literaturzeitung nr. 588. Dagegen ist zu streichen: bei Wochenschrift etc. nr. 51, bei ZDMG nr. 152—157 und bei *הנער* nr. 588. Zu den Zeitschriften, die Bacher mit einer grösseren Anzahl von Arbeiten bedacht hat, ist noch die ZATW mit 80 Beiträgen hinzuzufügen. Lies auch bei ZDMG 32 anst. 35, bei Mag. Zs. Sz. 38 anst. 38 und bei DLZ 34 anst. 33.

- DREYFUSS, J. H., Science et religion. Sermon prononcé le 1. jour de pâque 5670 (24 avril 1910) au temple israélite de la rue Buffault. [Paris, impr. N. Weill, 1910]. 15 S. 8°.
- DUFF, A., History of Old Testament criticism. London, Watts, 1910. 158 S. 8°. 1 s.
- GEIGER, ABRAHAM. Leben und Lebenswerk von Ludwig Geiger, Ismar Elbogen, Gottlieb Klein, Imman. Löw, Fel. Perles Samuel Foznanski, Mor. Stern, Herm. u. Heynemann Vogelstein. Berlin, G. Reimer, 1910. VII, 509 S. mit Bildnis. 8°. M. 12.
- GINZBERG, L., The legends of the Jews. Translated from the German Manuscript by Henrietta Szold. 2. Bible Times and characters from Joseph to the Exodus. Philadelphia, Jew. Publ. Society of America, 1910. VIII, 375 S. 8°.
- [Teil 1 vgl. ZfHB. XIV. 7.]
- GLUECKEL von HAMELN, Die Memoiren der, geboren in Hamburg 1645, gestorben in Metz, 18. September 1724. Autorisierte Uebertragung nach der Ausgabe des Prof. Dr. David Kaufmann von Bertha Pappenheim. Wien, Verlag von Dr. Stefan Meyer und Dr. Wilhelm Pappenheim, 1910. (12), 320 S. 8°.
- [Als Manuskript hergestellter Privatdruck.]
- HARDWICH, J. M. and H. C. WHITE. Old Testament history, from the birth of Samuel to the death of David. London, Murray, 1910. 212 S. 8°. 2 s.
- HEIJERMANS, H. jr., Sabbath. Eine Studie. Einzige autorisierte nach dem Manuskript hergestellte Uebersetzung von R. Ruben. 2. Aufl. Pössneck i. Th., Bruno Feigenspan, [1910]. 78 S. 8°. M. 1.
- HIRSCH, S. R., Gesammelte Schriften. Herausg. von Naphtali Hirsch. V. Bd. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1910. VI, 558 S. 8°. M. 5.
- KLEIN, S., Die Barajta der vierundzwanzig Priesterabteilungen. Beitrag zur Geographie und Geschichte der Galiläer. Diss. Heidelberg. 1909. 112 S. m. 1 Karte 8°.
- KLUGE, O., Beiträge zur Methodik des hebräischen Sprachunterrichts. (Progr. Pyritz). Pyritz, Backe, 1909. 24 S. 4°.
- KRAUS, H., Ueber das Armenwesen der Wiener israel. Kultusgemeinde: Vortrag gehalten anlässlich der Generalversammlung des israel. Frauen-Vereins, Wien, Hietzing am 5. IV. 1908. [Sep.-Abdruck aus Nr. 16 der „Oesterr. Wochenschrift“ vom 17. April 1908]. Wien 1908. 14 S. 8°.

- LEVY, M. A., Biblische Geschichte, nach dem Worte der heiligen Schrift der israelitischen Jugend erzählt. 14. Aufl. (91—94. Taus.) Neu bearbeitet und besonders durch Abschnitte aus den Propheten vermehrt von B. Badt. Ausg. A. für Deutschland. In neuer Orthographie. Breslau, W. Jacobsohn & Co., XIII, 266 S. 8°. M. 1,80.
- MAIER, H., Die Antisemiten. München, Wilhelm Ohr, 1910. 24 S. 8°. M. 0,20.
- MAIMONIDES, Der Kommentar des, zu den Sprüchen der Väter, zum ersten Male ins Deutsche übertragen. Voran gehen als Einleitung: „die 8 Kapitel“ deutsch übersetzt von M. Rawicz. [Offenburg (Baden)], Selbstverlag, 1910 114 S. 8°.
- MEISTERMANN, le P. B. Guide du Nil au Jourdain par le Sinai et Pétra, sur les traces d'Israël. Paris, Picard, 1910. 16°.
- NORDAU, M., Das Judentum im 19. und 20. Jahrhundert. Vortrag. Köln, Jüdischer Verlag, 1910. 24 S. mit Bildnis. M. 0,30.
- NUNNS, Th., The Psalms and their makers. London, Nutt, 1910. 296 S. 8°. 2 s. 6 d.
- OMONT, H., Peintures de l'Ancien Testament dans un manuscrit syriaque du XII. ou VIII. siècle (Aus „Monuments et Mémoires publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, XVII, 1“). Paris, Leroux, 1909. 16 S. 2°.
- PRILL, J., Einführung in die hebräische Sprache für den Schulgebrauch. 3. verm. und verb. Aufl. Bonn, P. Hanstein, 1910. XI, 179 S. 8°. M. 2.
- PROTOKOLL, Stenographisches, der Verhandlungen des IX. Zionisten-Kongresses in Hamburg vom 26. bis inkl. 30. XII. 1909. Köln, Jüdischer Verlag, 1910. 511 S. 8°. M. 1.
- PUSSAMA, M. Système cosmogonique d'accord avec le récit biblique. Paris, Savaète, [1909]. 19 S., 5 Tafeln 8°. F. 0,50.
- RAVESTEIN, Th. L. W. van. De eenheid der eschatologische Voorstellingen in het boeck Jesaja. Proefschrift. Utrecht 1910. VII, 341 S. 8°.
- ROTHSTEIN, J. W., Die Nachtgesichte des Sacharja. Studien zur Sacharjaprophetie und zur jüdischen Geschichte im ersten nachexilischen Jahrhundert (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. R. Kittel. 8. Heft.) Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1910. IV, 219 S. 8°. M. 6.
- RULE, U. Z. Old Testament Institutions, their origin and development. London, Soc. of Procd. Christ. Knowledge, 1910. 474 S. 8°. 5 s.

- SCHATZ, B., „Bezael“, Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft. (russ.) Odessa 1910. 48 S. 8°. Rub. 0,10.
- SKINNER, J., A critical and exegetical Commentary on Genesis (= The International Critical Commentary.) Edinburgh, T. & T. Clark, 1910. LXVII, 551 S. 8°. 12 s. 6 d.
- SPENLE, J. L., Rahel, histoire d'un salon romantique en Allemagne. Paris, Hachette, 1910. 262 S. 8°.
- STEINTHAL, H., Ueber Juden und Judentum. Vorträge u. Aufsätze. Herausg. von N. M. Nathan. (= Schriften, herausg. von der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums.) Berlin, M. Poppelauer, 1910. XIII, 305 S. mit Bildnis. 8°. M. 4.
- VIAU, R., Vingt ans d'antisémitisme. 1889—1909. Paris, Fosquelle, 1910. 384 S. 12°.
[Memoiren eines reuigen Antisemiten.]
- WUENSCHÉ, A., Aus Israels Lehrhallen. V. Bd. 1. Hälfte. Der Midrasch Samuel. Zum ersten Male nach der Buberschen Textausgabe ins Deutsche übersetzt. 2. Hälfte. Kleine Midraschim: Neue Pesikta und Midrasch Tadsche. Zum ersten Male ins Deutsche übersetzt. Leipzig, E. Pfeiffer, 1910. 1. 170 S. 2. 143 S. 8°. M. 8,40.
- YEAR BOOK of the Conference of American Rabbis. Vol. 19. Edited by Julian Morgenstern, David Lefkowitz and David Philipson. Containing the proceedings of the convention held in New York City November 9 to 16, 1909. New York, The Bloch Publishing Co., 40 E 14 th Str., 1910. 508 S. 8°.

II. ABTEILUNG.

Kopisten hebräischer Handschriften in Spanien und Portugal.

Von A. Freimann.

Die in Spanien verbreitete Gelehrsamkeit, verbunden mit dem Wohlstand der dortigen Juden, schliesslich die guten Verkehrsverbindungen mit dem Osten und Nordafrika wirkten zusammen, dass man der Herstellung des geschriebenen Buches besondere Sorgfalt zuwandte und Wert auf Korrektheit des Textes legte. Abraham ibn Daud berichtet in seinem סֵפֶר חֶקְקֵי הָאֱמֻנָה (ed. Amsterdam p. 43 b) von Samuel b. Josef ha-Nagid, dass er selbst ein geschickter Kopist, in einem Hause in Granada durch Abschreiber viele Exemplare der Bibel, Mischna und Gemara auf seine Kosten

herstellen liess und diese nicht nur in Spanien, sondern auch in Magreb, Africa, Aegypten, Italien, Babylon und Jerusalem verteilen liess. Meir Abulafia in Toledo hatte bei Anfertigung seines Werkes sehr korrekte und alte Handschriften vor sich und in Toledo scheinen die berühmt gewordenen ספר ספר zu Hause gewesen zu sein (vgl. Lebrecht, Handschriften und erste Ausgaben des babylonischen Talmud, S. 38). Ein Beispiel für die Verbreitung spanischer Handschriften bietet der von Immanuel in seinen ספר ספר (ed. Berlin p. 80) verspottete R. Ahron, der 180 Werke von Toledo nach Italien bringt. Welch' hoher Wertschätzung sich aber bereits im 12. Jahrh. spanische Exemplare erfreuten, ersieht man aus den Worten Serachjas, der in seinem ספר ספר gegen Ende des ersten Abschnitts des Traktats ספר ספר schreibt: ואם נראה הרבה זה ספר דרוק טוב להעמיד אותה כי נסחא ספרות היא. Auch Nachmanides (ed. Berlin p. 80) gegen Schluss des Abschnitts ספר ספר bemerkt: אבל ספר ספר יורר נאמנים ספרות. Die späteren, wie Menachem di Lonsano (vgl. die Einleitung zu seinem Werke ספר ספר) und Jedidja Salomon Norzi, der fast auf jeder Seite von spanischen Manuscripten berichten, die überall die beste Lesart bewahrt haben. Die folgende Liste der in Spanien und Portugal tätigen Kopisten soll, ähnlich der in ZfHB. 11 S. 86 f. veröffentlichten „Deutsche Abschreiber und Punktatoren des Mittelalters“, dazu beitragen, Alter und Vaterland undatierter Mss. festzustellen. Wiederum bitten wir diejenigen, welche alte spanische Handschriften besitzen, unsere Angaben zu ergänzen.

- 1) Abner (1471) cod. Montef. 258.
- 2) Abner שוקיר (1382) cod. Br. Museum 195.
- 3) Abraham אלאריס (?) in Segovia (15 Jhr. ?) cod. Bodl. 2329.
- 4) Abraham b. Jehuda Leon in Barcelona (1378) cod. Vat. 250. [In Barcelona ist 1358 cod. Vat. 256 geschrieben].
- 5) Abraham b. Josef סרניאל in Soria (1312) cod. Vat. 11.
- 6) Abraham ben Mose ibn סרניאל in Toledo (1487) cod. Königliche Bibl. Madrid 1 [= Neubauer in Arch. d. miss. scient. 2. ser. 5 S. 426; HB. 11 S. 134. In Toledo ist bereits (1134) cod. Vat. 418 (Zunz, Z. G. 432 Note d.); (1280) cod. Madrid 3 = Ginsburg 59 (HB. 11 S. 134) und (1381) cod. Cas. 19 geschrieben, vgl. auch Litbl. d. Orients VIII, 529].
- 7) Abraham b. Salomo ibn Athar korrigierte in Bajadoz (1484) cod. Kenn. 571 [vgl. Isak Sason].
- 8) Abulhedschadsch Josef b. Isak ibn Nachmias (1231) ZG 429.
- 9) Achimaaz b. Menachem (1384) cod. Angelica 14 [Cat. S. 92].

- 10) Ahron Kohen, cod. Madrid 7 [Neubauer in Arch. d. miss. scient. 2. ser. 5 S. 42].
- 11) Barsilli Maimon b. Chijja Chabib in Lucena (14. Jhr.) cod. Paris 661. 1176. [Barsilli b. Jakob Levi schrieb 1282 in der Gegend von Narbonne die Mischna Tora Handschrift des portug. Bet ha-Midrash in Amsterdam (Letterbode 11 S. 165)].
- 12) Benjamin b. David Gabai (1468) cod. Kenn. 410 = Rossi 413.
- 13) Chajjim b. Jakob Nieto in Sevilla (1336) cod. Kenn. 421 [= cod. Ambrosiana 149; vgl. Magazin 7 S. 112].
- 14) Chajjim b. Israel in Toledo (1272) cod. Paris 26; (1277) cod. Rossi 782 [ZG 426].
- 15) Chajjim b. Samuel b. Jachja aus Toledo in Valencia (1290) cod. Rossi 33.
- 16) Chajjim b. Saul, gen. Vidal Sartori (סרטרי) in Saragossa cod. Paris 31 [Der Name סרטרי = Chajjat (vgl. REJ IV, 76)].
- 17) Chajjim בייט (1475) cod. Br. Mus. 544—45.
- 18) Chananja b. Chajjim in Tarascon [Tarragona] (1395) cod. München 296. [vgl. Gall. Jud. S. 250.]
- 19) David b. Moses ibn Nachmias (15. Jhr.) cod. Ben Zion 16 [Catalogue. . . 1869 S. 5].
- 20) David b. Salomo ibn Akrisch (?) in Murcia (1384) cod. Vat. 397, 1.
- 21) David Chassan b. Jakob ibn Pulia in Villadiego [bei Burgos] (1381) cod. Bodl. 310. [Scheint Bruder des Schreibers Schemtob b. Jakob ibn Pulia zu sein (ZfHB. 6 S. 110; HB 9. S. 20)].
- 22) David Kimchi (1300) cod. Lissabon [Neubauer in Arch. d. miss. scient. 2. ser. 5 S. 434; HB 11 S. 137].
- 23) Elia Amarillo in Segovia (1478) cod. Bodl. 1343. [hiervon ist cod. München 64 kopiert]
- 24) Elia b. David נר דוד (1425) cod. Bodl. 230 [Michael nr. 101 las נר דוד vielleicht ist der Kopist gar ein Deutscher etwa „Goldkron“ vgl. jedoch ZG. 175 Note b].
- 25) Elia b. Jakob Karotzolo (?) (1428) cod. Rossi 161.
- 26) Elia b. Josef (1461) cod. Bodl. 105.
- 27) Elia b. Moses in Cordova (1440) cod. Paris 196 [In Cordova ist (1378) cod. Vat. 481 geschrieben].
- 28) Elieser b. Moses Gagos (?) in Lissabon (1484) cod. Paris 592; (1487) cod. Bodl. 1433. [In Alva di Tormes (Portugal) ist (1487) cod. Hamburg 19 geschrieben]
- 29) Elisa b. Samuel in Toledo (1256) cod. Rossi 1113 [= cod. Kenn. 426].
- 30) Esra b. Jakob ibn Adret in Castellon de Ampurias (1396) cod. Br. Museum 121 [= Ginsburg 6].

- 31) Esra b. Salomo in Lissabon (1473) cod. Carmoly 4 [Kayserling, Gesch. d. J. in Portugal S. 75 n. 2].
- 32) Esra b. Salomo Gatigno aus Saragossa (1356) cod. Paris 1008 [In Saragossa ist (1410) cod. Vat. 427 geschrieben].
- 33) Esra b. Todros (1306) cod. Turin 177.
- 34) Jakob Barceloni in Marcia (1334) cod. Vat. 397, 2 und 3 [Zunz ZG. 451; HÜeb. S. 863].
- 35) Jakob b. Jehuda ibn Castiel in Soria (1481) cod. Vat. 376 [CB. p. 2518].
- 36) Jakob b. Josef aus Ripoll in Solsona (1385) cod. Br. Mus. 56 [= Ginsburg 9] [In Solsona ist 1388 cod. Marciana 14 geschrieben; über Ripoll vgl. REJ IV, 75].
- 37) Jakob ben Isak del Portelio in Calatayud (1476) cod. Paris 434.
- 38) Jakob b. Moses Alchadev (1442) cod. Rossi 950 [ZG 423].
- 39) Jakob b. Moses ibn Arama in Zamora (1457) cod. Neofiti 7.
- 40) Jakob Benjamin in Salamanca (1483) cod. Coronel 2 [Margoliouth, List p. 66 „Joseph Albo העקרים“].
- 41) Jakob Levi (856)? cod. Cambridge 12 [Zunz, ZG 214; Letterbode 11 S. 165].
- 42) Jechiel b. Isak (1296) cod. Riccardiana 1 [Castelli, Catalogo p. 175].
- 43) Jechiel b. Manasse in Saragossa (1468) cod. München 261.
- 44) Jehuda b. Abba Mari הכוזבי im Schloss Muros (1333) cod. Paris 315.
- 45) Jehuda b. Abraham Abudraham in Agramunt (1444) cod. Bodl. 1426.
- 46) Jehuda b. Joab in Barcelona (1278) cod. Rossi 304.
- 47) Jehuda b. Josef אלמנש בן (1330) cod. Bodl. 86.
- 48) Jehuda b. Samuel אלברק in Sevilla (1471) cod. Kenn. 433.
- 49) Jehuda Gagonia in Calatayud (1469) cod. Paris 955 [vgl. Carmoly, Hist. d. med. S. 123].
- 50) Jesaja b. Abraham Kohen (1300) cod. Cas. 139.
- 51) Jomtob b. Isak Amarillo in Tarazona (1486) cod. Madrid 2 [Neubauer in Arch. d. miss. scient. 2. ser. 5 S. 424; HB 11 S. 133].
- 52) Jomtob b. Salomo al-Saig (1378) cod. Cas. 24.
- 53) Josef (13. od. 14 Jhr.) cod. Rossi 25.
- 54) Josef b. Abraham פירי (Ferrer?) (1404) cod. Br. Museum 507.
- 55) Josef b. Gedalja Franco in Torres Vedras (Portugal) cod. Paris 216; (1411) cod. Bodl. 2031.
- 56) Josef b. Jakob ben Ganah in Huesca (1370) cod. Kenn. 459 [der codex ist nicht im Katalog der Angelica]; (1392) cod. Vat. 348 (HÜeb. S. 710.)

- 57) Josef b. Jehuda b. Marwās in Toledo (1246) cod. Br. Mus. 52
[= Ginsburg, Intr. Nr. 37].
- 58) Josef b. Jomtob (1401) cod. München 118.
- 59) Josef b. Isak in Coronna (1299) cod. Kenn. 136.
- 60) Josef b. Isak בן יסחק in Guarda (1346) cod. Rossi 72.
- 61) Josef b. Moses Usque (1481) cod. Bodl. 443.
- 62) Josef b. Salomo di Fara (1484) cod. Paris 723.
- 63) Josef b. Samuel (1481) cod. Bodl. 904.
- 64) Josef b. Sason b. Galipapa in Pina (1471) cod. München 362.
- 65) Josef b. Senior de Bailo [בן יוסף] (1474) cod. Ginsburg 3
[= 54] geschrieben nach dem Model Codex in Barzelona und
dem codex, der aus Jerusalem kam. Ginsburg, Introd. p. 748.
Letterbode XI S. 157.]
- 66) Joseph b. Serachja ibn Ganah (1405) cod. Urb. 21.
- 67) Josef b. Simson (1418) cod. Kaufmann 82.
- 68) Josef Zarfati im Bezirk von Lissabon (1484) cod. Paris 222.
- 69) Josua b. Abraham ibn Gaon aus Soria in Soria (1306) cod.
Bodl. 2323 [C B. p. 2520; Rev. or. I, 203].
- 70) Isak b. Abraham Navarro in קבלה (1344) cod. Dresden 399
[Ltg. 622 : REJ. 14 S. 106 n. 2; ibid. 36 S. 290; ibid. 51 S. 85;
ibid. 54 S. 67 f.].
- 71) Isak b. Abraham ibn בארי (1477) cod. Ghirondi 112 [Stein-
schneider, Catalog S. 40.]
- 72) Isak b. Chabib in Saragossa (1471) cod. Paris 908.
- 73) Isak b. David Kimchi in Toledo (1481) de Rossi ext. 83.
- 74) Isak b. Efraim ha-Kohen בן אלעזר (1305) cod. Bodl. 94.
- 75) Isak? b. Harun? ben Faradj (1477) cod. Bodl. 2890, 2.
- 76) Isak b. Jehuda שמואל in Saragossa (1452) cod. Bodl. 2008
[vgl. Add.]
- 77) Isak b. Jischa b. Sason in Evora (Portugal) (1494) cod. Kenn. 520
[Isak b. Josef aus Evora begann cod. Mantua 32 in Jerusalem
zu schreiben und beendete ihn 1389 in Safed.]
- 78) Isak b. Josef Sarko in Lissabon (1278) cod. Bodl. 2391.
- 79) Isak b. Moses ibn Wakkar in Sevilla (14 Jhr.) cod. Ambro-
siana 32 [vgl. Magazin 1 S. 44; ibid. 7 S. 112.]
- 80) Isak b. Simon in Penjafiel (1254) cod. Bodl. 2616, 1 [vgl. Salomo
Chajat.]
- 81) Isak Ciudad (1453) cod. Paris 962.
- 82) Isak Israel in Toledo (1297) Abne Sikaron Nr. 63 [ZG. 408. 426.]
- 83) Isak Ma-seran in Aragonien [Perpignan?] (1255) cod. Rossi 23.
- 84) Isak Salomo Bendit in Gerona (1408) cod. Turin 221.
- 85) Isak Sark (1450) cod. Bodl. 2511 [Eine Kopie davon ist cod.
Alliance 30 (REJ. 49 S. 274.)]

- 86) Isak Sason in Cordova (1479) cod. Kenn. 571 [Der couex ist in Badajoz von Abraham b. Salomo ibn Athar 1484 korrigiert worden.]
- 87) Ismael b. Samuel Amilio (1477) cod. München 87.
- 88) Ismael Nachmias in Valladolid (1479) cod. Rossi ext. 88 [ZG. 430.]
- 89) Israel b. Isak b. Israel in Toledo (1222) cod. Bodl. 231 [cod. Kenn. 290. ZG. 425 f.]
- 90) Israel Aschkenasi b. Asarja b. Moses (1450) cod. Bodl. 85.
- 91) Kaluf ibn Musa ibn Susan b. Makluf in Malaga (1447) cod. Bodl. 438 [vgl. Add. p. 1152 und JQR. XI, 125–26.]
- 92) Machir b. Samuel b. Chisdai de Salinas in Miranda (1463) cod. Paris 817.
- 93) Manoach b. Meir gen. מנחם in Alvarez (Portugal) (1484) cod. Rom I (= ZfHB. 9 S. 177.)
- 94) Mardochai b. Elia (1456) cod. Bodl. 1139 [vgl. Add.]
- 95) Mardochai b. Menachem Romano im Gebiet von Toledo (1346) cod. 397 des Catalog 11 von Schwager u. Fränkel, Husiatyn.
- 96) Meir b. Isak in מיר (1469) cod. Turin 62 [Peyron... Cat. p. 61.]
- 97) Meir ibn Arama (1474) cod. Hamburg 266.
- 98) Menachem b. Benjamin (1316/17) cod. Paris 1221 [vgl. Fuchs החוקר I, 200.]
- 99) Menachem Kohen cod. Bodl. 446.
- 100) Meschullam b. Todros in Gerona (1188) cod. Cairo 1 [beschrieben von Harkavy in חשיפה Nr. 6 (in Zeitschrift חשיפה S. 62); Gottheil in JQR. XVII S. 619.]
- 101) Moses Akrisch (1448) cod. Br. Mus. 61 [= Ginsburg 22].
- 102) Moses b. Chajjim ibn Schabuka in Belad de Sinca [= Alvalate] cod. München 98 [Abraham ben . . . Schabuka in Tlemsen (1459) cod. Breslau 48 [= Zuckermann, Kat. S. 6].
- 103) Moses b. Elieser ibn Manuel (1439) cod. Neofiti 8.
- 104) Moses b. Jakob b. Moses ibn משה (28 Tischri 1472) cod. Rossi ext. 17; in Sevilla (1472) Bibelcodex in Kat. Hiersemann (Leipzig) 377 Nr. 41 [vgl. Rivista Israelitica VII, 38]; cod. Rossi 187 (1473); (20. Elul 1480) cod. Bodl. 30 [= Kenn. 578].
- 105) Moses b. Jakob ibn Sabara in La Corunna (1476) cod. Bodl. 2322; (15 Jhr.) cod. Br. Museum 87.
- 106) Moses ben Josef aus Torrutiel (1470) cod. Kenn. 542 [= cod. Modena 19, wo jedoch in Jona's Katalog S. 7 ganz irrige Angaben, jedoch richtig von Berliner im Mag. 4 S. 55].
- 107) Moses b. Josef b. Josef (1302) cod. Rossi 1067.
- 108) Moses ben Isak in Lissabon (1495) cod. Vat. 473 = cod. Kenn. 509 [Mai V, 86].

- 109) Moses b. Isak אלקטור (1483) cod. Bodl. 128.
- 110) Moses b. Isak Amarillio b. Moses in Guadaluara (1487) cod. Bodl. 65.
- 111) Moses b. Mataija (1404) cod. Bodl. 2332.
- 112) Moses b. Schemtob b. Chabib in Xativa (1481) cod. Montef. 71.
- 113) Moses Chassan (1441) cod. Bodl. 1312 Add. [Dukes נחל קדומים S. 61 zu p. 58].
- 114) Moses Gabai Chassan b. Salomo in בוצר דל קשריאל (1461) cod. Paris 238.
- 115) Moses Kohen b. Salomo in Burgos (1207) cod. Paris 82 [ZG. 432].
- 116) Nachman b. Parnach [פירך] (1417) cod. Bodl. 231.
- 117) Nissim b. Abraham al-Taschifi (1284/85) cod. München 142.
- 118) Salomo b. Chisdai (14. Jahrh.) cod. Laur. Plut. III cod. 1 [Biscioni, Cat. in 8^o S. 348].
- 119) Salomo b. Josef Djabali in Calatayud (1474) cod. Rossi 674 [Zunz, ZG. 521 Note c., JQR. X, 515].
- 120) Salomo b. Reuben b. Jehuda in Barcelona (1325) Rossi ext. 10 [= ZfHB 9 S. 179].
- 121) Salomo Chajat in Penjafiel (1419) cod. Bodl. 238 [vgl. auch Add.].
- 122) Salomo ibn אלק (1472) cod. Br. Museum 486—87 [Kayserling, Gesch. d. Juden in Portugal S. 69 n. 2].
- 123) Salomo סרש (1316) cod. Bodl. 172 [wahrscheinlich סרש (= Seres) vgl. Add.].
- 124) Salomo de Leon in Huesca (1324) cod. Bodl. 1585.
- 125) Samuel in Leon (1488) cod. München 280.
- 126) Samuel Arduial in Saragossa (1474) cod. Paris 915.
- 127) Samuel b. Abraham in Gerona (1305—06) cod. Vat. 173.
- 128) Samuel b. Abraham Alteras, cod. Rossi ext. 44.
- 129) Samuel b. Abraham Kohen in Castellon de Ampurias (1348) cod. Kenn. 535.
- 130) Samuel b. Abraham b. Natan in Cervera (1300) cod. Kenn. 642.
- 131) Samuel b. Jakob סרשאל in Soria (1204) cod. Bodl. 1 [vgl. Add. p. 1149].
- 132) Samuel b. Jomtob ibn Rosch (1400) das More MS cod. Escorial [Neubauer in Arch. d. miss. scient. 2 ser. 5 S. 426; Steinschneider in HB 11 S. 135 vermutet für Ibn Rosch das Wort Altaras oder Jaisch, es wird aber wohl al-Zaig zu lesen sein vgl. den folgenden].
- 133) Samuel b. Jomtob b. al-Zaig in Lissabon (1410) cod. Kenn. 398 [Hagen, Cat. Bern Nr. 343 vgl. HB VI, 82; Leiterbode II S. 94; Kayserling, Gesch. d. J. i. Portugal S. 89 n. 2].

- 134) Samuel b. Isak 15. Jhrh. cod. Turin 50.
- 135) Samuel b. Isak di Medina in Lissabon (1469) cod. Rossi 850; (1473) cod. Kenn. 548; (1491) cod. Bodl. 2542.
- 136) Samuel b. Menachem (14 Jhr.?) cod. München 279.
- 137) Samuel b. Moses Abbād in Pamplona (1403) cod. Paris 431.
- 138) Samuel b. Ruben בן רובן in Saragossa (1484) cod. Bodl. 2043.
- 139) Samuel b. Samuel ibn Musa in Lissabon (1483–84) cod. Br. Museum 62 [Ginsburg 48; REJ. 6 S. 158.]
- 140) Samuel Bonfos b. Jischai (1402) cod. Bodl. 710.
- 141) Samuel Pinchas (1466) cod. Turin 38.
- 142) Sason b. Josef b. Iob in Lissabon (1469) cod. Rossi 411 [= Kenn. 414.]
- 143) Saul Alchakim (1441) cod. Hamburg 251.
- 144) Schalom . . . b. שׂלום. cod. Montef. 296.
- 145) Schemaja b. Jakob Lerma in Burgos (1489) cod. Paris 831.
- 146) Schemtob b. Abraham ben Gaon in Soria (1312) Bibelcodex in Tunis [vgl. El. Aschkenasi in Zeitschrift הלכות V, 280.]
- 147) Schemtob b. Samuel Baruch (1401) cod. Br. Museum 193.
- 148) Todros b. Moses al-Constantini in Calatayud (1380) cod. Paris 1100 [vgl. Hamaggid 1862 S. 175; ein Todros Constantini schrieb 1474 cod. Neofiti 2 (vgl. Sacerdote . . . Cod. ebr. p. 8.)]
- 149) Vidal b. Salomo ibn קטורי (1446) cod. Bodl. 217 [vgl. Friedländer, Essays p. 201.]¹⁾

Zweiter Nachtrag zur „Karäischen Literatur der letzten dreissig Jahre“.

Von Samuel Poznanski.

(Schluss).

Mordechaj b. Samuel, Chazzan in Halicz und Verfasser des אבן עזר (2). Das Gebetbuch enthält von ihm drei Nummern (I, 240; III, 289. 290), hier ist eine enthalten (p. 16).

Mose ha-Levi b. Elia, vielleicht identisch mit dem gleichnamigen Reisenden, dessen Reisebericht aus dem J. 1654–55 Gurland ediert hat. Das Gebetbuch enthält von ihm 6 Nummern (I, 253. 414. 429. 435; II, 24; IV, 195), hier ist eine enthalten (p. 48).

¹⁾ In Falces (Navarra) 1347 cod. Rossi ext. 32 [= cod. Ghirondi vgl. Luzzatto, Epistolario S. 1056].

²⁾ Gest. 1765, s. seine Grabschrift bei Fahn, l. c., p. 9.

Mose b. Simcha, wohl der Vater des Simcha Isaak Lutzki und Verfasser eines im Gebetbuch (IV, 223) enthaltenen Einweihungsgebets: eine Nummer (p. 21).

Nisan b. Mordechaj Firkowitsch, Chazzan in Troki und Vater eines der beiden Herausgeber: eine Nummer, mit dem Datum 1887 (p. 17).

Sabbataj, vielleicht identisch mit dem darauffolgenden: eine Nummer (p. 32). Das Gebetbuch enthält von einem nicht näher bezeichneten Sabbataj 4 Nummern (I, 414; II, 253; III, 261; IV, 163), eine ist in ms. Br. Mus. 7319 enthalten.

Sabbataj b. Elia aus Proto, Verfasser der Einleitung zu Hadassis הדאס (ms. Bodl. 2371 u. Br. Mus. 593; vgl. Frankl, MGWJ 1882, 270). Das Gebetbuch enthält von ihm 3 Nummern (III, 273, 279, 280), hier sind zwei enthalten (p. 30, 31).

Salomo b. Aron in Troki, der bekannte Verfasser des פרשן (vgl. oben p. 146), war auch ein produktiver liturgischer Dichter. Das Gebetbuch enthält von ihm 10 Stück (II, 253; III, 325, 326; IV, 80, 96, 107, 108, 205, 230, 259), hier sind 8 Stück von ihm aufgenommen (s. p. 11 [datiert 1696], 12, 19 [datiert 1720], 23, 30, 45).

Samuel b. Josef, Chazzan in Halicz, Sohn des Josef b. Samuel¹⁾: 2 Nummern (p. 39, 46).

Sar Schalom b. Simcha b. Samuel (gen. הרמל) in Troki (s. ob. p. 146): zwei Nummern (p. 25, 51).

Schelumiel b. Samuel, sonst ganz unbekannt: eine Nummer, datiert 1775 (p. 50).

Simcha Isaak Lutzki ist am reichsten hier vertreten. Ausser den bereits erwähnten 3 Serien von je 5 Pjutim, die von ihm stammen (p. 52—65), sind von ihm noch 6 Nummern enthalten (p. 21, 40, 46, 75). Das Gebetbuch enthält ebenfalls 6 Nummern (I, 411, 440; III, 167, 193, 196; IV, 144)²⁾.

Simcha b. Salomo, von Simcha Isaak (fol. 22a Z. 7) als letzter unter den Gelehrten Krims angeführt und als noch lebend bezeichnet, während seiner Jugend aber (und vielleicht auch später) lebte er in Konstantinopel. Zwei Schriften von ihm enthält ms. Bodl. 2388, wo auch das Datum 1758. Ms. Bodl. 2412 kopierte er 1775 (vgl. auch Steinschneider, HB. XI, 13 und Neubauer-Cowley, Cat. Bodl. II nr. 2777³⁾). Im Gebetbuch sind von ihm 8 Nummern enthalten (IV, 129, 133, 203—205, 212), hier eine (p. 80).

¹⁾ Gest. am Donnerstag, 27. Tebet 5505 (= 9. I. 1745); seine Grabchrift bei Fahn, I. c., p. 9.

²⁾ Luzzatto (אורי פריד 1884 p. 5) hat 7 Nummern, also ausnahmsweise um eine mehr.

Wie man nun sieht, enthält unsere Publikation vorzüglich Poesieen späterer Karäer, doch bereichert sie sehr unsere Kenntnis dieses karäischen Literaturzweiges.

2) Die ob. p. 180 angekündigte Sammlung von Gedichten von Elia Kazaz ist nunmehr in Odessa 1910 erschienen*). Sie enthält 66 Nummern, davon sind die ersten 19 (p. 1—32) aus der Sammlung *שירים אחרים* wiederholt¹⁾, ebenso das Gedicht *מתי הדרש אל הרב* (p. 58—59; Anmerkungen dazu p. 116) und das Gedicht *המתחסר* (p. 73—74), das nach Deinard gegen Firkowitsch gerichtet sein soll (s. ob. p. 117 n. 1). Von den anderen Gedichten sind 11 Uebersetzungen (aus dem Englischen, Deutschen und Russischen) und die übrigen — Originale. Von diesen sind hervorzuheben: *נחמה עזרא* (p. 83—85), eine Nachahmung der *ibn Ezra* beigelegten, zuletzt von David Kahana edierten *נחמה*²⁾, dann ein Lobgedicht auf Jehuda Gibbors *יהודה גיבבורס* (p. 85—86), in dessen Metrum, Reim und Stil. Auf eine ästhetische Würdigung der Sammlung einzugehen ist hier nicht der Ort.

3) Von dem mehrfach genannten Salomo Prik ist der erste Teil eines Lehrbuches der hebräischen Sprache, u. d. T. *תורת ההגות*, in Odessa 1910 erschienen**). Dieses ist für russisch sprechende karäische Kinder bestimmt und daher sind alle Erklärungen und Uebersetzungen in russischer Sprache. Die Methode ist eine ziemlich veraltete.

4) Endlich sei noch ein in Eupatoria 1910 erschienener Kalender für 5671—5675 erwähnt, der ebenfalls Samuel Neeman zum Autor hat und der in Format und Anlage ganz dem oben p. 147 beschriebenen ähnlich ist***).

*) ספר ילד שעשועים אגדת שירים חבורים והעתקות מאת אליהו קזאז. [43] אודססא בניה הדפוס של החברה הדרומית שנת תר"ע לפ"ק (auch mit einem russischen Titelblatt) VIII u. 118 pp. 8°.

¹⁾ S. RÉJ 58, 315 n. 2.

²⁾ S. dessen *אברהם אבן עזרא* II, 7—30 (besonders die Einleitung).

*) Es sind dies Gedichte zu allen Wochenabschnitten des Pentateuchs, die in sämtlichen Ausgaben des Gebetbuches enthalten sind.

**) ספר תורת החנוך כולל ראשית למודי הקריאה בשפת אבותינו — שפה [44] תיה וברורה, עם ראשי כללי הקריאה וחקי השפה המובאים בלשון ווסות להועלת הילדים לבני סקרא בארצנו. חלק ראשון. מאת שלמה פירוב. אודססא בדפוס אבא דוכנא שנת תר"ע לפ"ק (auch mit e. russ. Titelblatt). (4) u. 55 pp. 8°.

***) לוחות לקביעות ראשי הדשים וימי המועדים והצומות ושאר דברי חפץ [45] לחמש שנים רצופות משנת התרע"א עד סוף שנת התרע"ה מסדרים וסמקנים ע"י שמואל Евпаторія, Типографія М. П. Мурованскаго. 1910. 79 pp. 12°.

Ist nun auch dieser allerneueste Ertrag kein sehr bedeutender, so mag er wenigstens zeugen, dass die literarische Tätigkeit der heutigen Karier doch nicht ganz aufgehört hat.

Register.

I. Autoren und Herausgeber.

Bizikowitsch Jehuda 42.	Kokizow Jehuda 40.
Firkowitsch Isaak Boaz 42.	Neeman Samuel 45.
Kazaz Elia 43.	Prik Salomo 41. 44.

II. Büchertitel.

41. קינה על מות... אלכסנדר שלישי	הגדה של פסח 40.
42. תהלות ישראל*	ילד שעשועים 43.
44. תורת החנוך	לוחות לקביעות ראשי חדשים 45.

III. Druckorte.

Berdyczew 42.
Eupatoria 45.
Odessa 40. 41. 43. 44.

IV. Druckjahre.

1883 : 40.	1909 : 42.
1895 : 41.	1910 : 43. 44. 45.

Nachtrag zu Hai Gaons Epistel.

Von L. Ginzberg.

Nachdem ich meinen Aufsatz „die metrische Epistel Hai Gaons“ an die Redaktion der ZfHB abgeschickt hatte, erhielt ich von Dr. H. Brody (Prag) sowie von Dr. Israel Davidson (Newyork) eine Anzahl Bemerkungen zur Epistel R. Hais, von denen ich hier einige folgen lasse.

1) B. liest וּבִשְׁרָרָה jedoch liegt kein Grund vor שְׁרָרָה zu emendieren, da der letzte Versfuss auch verkürzt erscheint.

2) Für וּמִנְהָרָה liest B. וּמִנְהָרָה aber וּמִנְהָרָה ist wohl dem talmudischen מִנְהָרָה nachgebildet.

5) B. u. D. lesen beide להבילוּ für וּלְהַפִּילָה ; vielleicht ist aber das ו am Anfang der Zeile nachträglich vom Abschreiber hinzugefügt worden, um der falschen Leseart וּלְהַפִּילָה vorzubeugen.

7) Für לְרִיחַ liest B. וְרִיחַ, was jedoch nicht nötig ist, da לְרִיחַ zu übersetzen ist „infolge des Duftes“, womit der Gedanke des vorhergehenden Verses weiter ausgeführt wird. Dagegen ist wohl B. im Recht, wenn er am Ende des ersten Halbverses בְּמִזְבִּיחוֹ מְקִיץ אֶת אֶתְרָה anstatt כִּמוֹ יוֹרָה liest.

9) D. schlägt vor im zweiten Halbverse zu lesen nur יַחְקֹר נְדִיבָתוֹ וּמִי יִמְנָה לְמִסְפָּרָה, während B. nur die letzten zwei Worte zu יִמְנָה וְיִסְפָּרָה emendiert, vergl. jedoch meine Bemerkung zu diesem Verse. Am Ende des Verses liest B. יִתְחַקֵּר, anstatt פָּקַד יְד. Wie ich aber schon bemerkt habe, liegt kein Grund vor den Text zu emendieren.

11) B. wie D. emendieren den Text; der Erste liest: וּבֹל צִנָּה לִפְנֵיהֶו כְּאִמָּה לֹא תִהְיֶינָה, während der Zweite sich noch weiter von dem überlieferten Texte entfernt, indem er folgende Lesung vorschlägt: וּבֹל שׁוֹעַ לִפְנֵיהֶו בְּאִמָּה לֹא מְמִירָה. Wie jedoch schon bemerkt worden ist, liegt kein triftiger Grund vor solche Emendationen vorzunehmen.

14) Am Ende des Verses liest B. וְאַחֲבִירָה aber D. hat sicher das Richtige getroffen mit seiner Lesung וְאַבִּירָה.

15) Für וּמִמָּה בְּעֵשְׂרָה schlägt D. וּמִמָּה בְּנוֹשָׁה vor, und auch B. bemerkt, dass ihm בְּנוֹשָׁה nicht verständlich sei. Ich hege jedoch keinen Zweifel, dass R. Hai die talmudische Phrase וּמִמָּה בְּנוֹשָׁה vorgeschwebt hat.

18) B. liest הִגִּיג לִפִּי וְאַתְרִי פִּי כְּמִתְנַבֵּא וְאַחֲבִירָה vergl. jedoch meine Bemerkung zu diesem Verse.

20) B. bemerkt mit Recht, dass des Metrums wegen לְחִרְשָׁה anstatt לְחִרְשָׁה gebraucht ist.

21) B. liest בְּמִזְבִּיחוֹ und erklärt es im Sinne von קִטְרִין, Dan. 5, 16. Jedoch liegt kein Grund für eine derartige Emendation vor, der Sinn ist: es ihnen zu erklären so dass es ihren Augen so wohl tut wie wohlduftender Weihrauch. Dagegen ist B. im Rechte wenn er לְשִׁמְחָה anstatt von לְשׁוֹמָה liest.

24) B. liest am Anfang des zweiten Halbverses **בְּהַתְּחִלָּתִי** was jedoch nicht unbedingt notwendig ist, da das Personalpronomen hier auch fehlen darf.

25) B. macht darauf aufmerksam, dass auch diese Zeile in Versmass ist, was aber auch reiner Zufall sein kann.

Briefwechsel

eines Studenten der Medizin in Frankfurt a. d. Oder mit dem in Halle Medizin studierenden Isak Wallich im Jahre 1702.

Von A. Freimann.

Der Arzt Tobias Kohn¹⁾ schreibt in der Vorrede seines Werkes **מֵסֶדֶת מְעֵשֶׂה שְׂמִיחָה** Venedig 1705. „Damals beabsichtigte ich nach Italien zu gehen, um in Padua Medizin zu studieren. Da traf ich den Arzt Gabriel, wir wurden innig befreundet. Man nahm uns überall freundlich auf, wohin wir auch kamen. Insbesondere befahl der Kurfürst v. Brandenburg der Universität zu Frankfurt a. d. Oder uns dort zu inscribieren, trotzdem es gegen ihre Statuten war und noch niemals ein Jude dort studiert hatte. Der Kurfürst gab uns obendrein noch ein jährliches Stipendium²⁾“. Ludwig Geiger³⁾ bemerkt mit Recht: „in dem Stiftungsbrief der Universität und in der kaiserlichen Bestätigung 26. Oktober 1500 steht nichts von einem Verbot des Studierens seitens der Juden auch in den Universitätsstatuten findet sich davon nichts“. Wäre die Tatsache, dass ein Jude in Frankfurt immatrikuliert wurde, wirklich eine aufsehenerregende gewesen, Johann Christoph Becmann hätte gewiss nicht ermangelt sie in seiner kurzen Geschichte der Universität⁴⁾ zu erwähnen. Sehen wir nun die eine Hälfte der Angabe Tobia's „trotzdem es gegen ihre Statuten war“ nicht

¹⁾ Ueber Gabriel Felix Sohn des Moses und Tobias Moschides aus Metz vgl. Kaufmann in REJ. XVIII, 298. Ueber Tobias ben Moses Nerol die Literaturangaben in Allg. Deutsch. Biographien s. v. Tobias Nerol; **אוצר הספרות** II, 144 f.; *ibid.* IV, 467; Freudenthal, Aus der Heimat Moses Mendelssohns S. 199 n. 1; MGWJ. 1905 S. 596.

²⁾ In den Akten des königlichen Hausarchivs ist über diese beiden Stipendiaten nichts zu ermitteln, wie mir Herr Archivrat Dr. Schuster mitzuteilen die Freundlichkeit hatte.

³⁾ Geschichte der Juden in Berlin II, S. 4.

⁴⁾ Becmann, Notitia univers. Francofurtanae 1707 p. 270—84.

begründet, so gilt dasselbe auch von der anderen Hälfte: „und noch niemals ein Jude dort studierte“. Gabriel und Tobias waren keineswegs die ersten in Frankfurt studierenden Juden, Schon 1659 wurde Jacob Kohn aus Massow in Pommern¹⁾ und 1663 Joel Bloch aus Meseritz in Polen²⁾ in Frankfurt inskribiert. Dann erst am 17. Juni 1678 folgte das Freundespaar Gabriel und Tobias³⁾. Unter dem Rektorat des Professor Johann Christoph Becmann wurde am 22. August 1702 der Schreiber nachstehenden Briefes Samuel Simon, iudaeus, Polonus Opatovens, doctor synagogae iudaicae⁴⁾ in die Matrikel eingetragen. Das Beispiel des Arztes Tobias, der damals schon einen bedeutenden Namen hatte, andererseits Isak Meir Teomim-Fraenkel⁵⁾, dessen Schüler sich unser Samuel Simon mit Stolz nennt, mögen ihn nach Frankfurt gewiesen haben. Vielleicht hat auch Becmann, der 1677 in Frankfurt a. O. eine hebräische Druckerei errichtete⁶⁾ und Korrektoren und Berater dafür brauchte die Immatrikulation von Juden begünstigt. Samuel Simon fühlte sich in Frankfurt vereinsamt, er sehnte sich nach einem Commilitonen. Diesen glaubt er in dem in Halle studierenden Isak Wallich gefunden zu haben er wendet sich in einem Briefe an ihn, um ihn zu veranlassen zu ihm nach Frankfurt zu kommen. In Halle konnten Juden ungestört die Universität besuchen⁷⁾, ja Isak Wallich hebt hervor, dass niemand etwas darin finde, wenn er mit dem Degen durch die Strassen ginge. Wallich, der schon längere Zeit in Halle studierte, im Hause eines Gönners⁸⁾ festen Fuss gefasst hatte und in Prof. Hoff-

¹⁾ Friedländer, Aeltere Universitätsmatrikeln. I. Universität Frankfurt a. O. Bd. II, 77, 20.

²⁾ *ibid.* 99b, 35. — ³⁾ *ibid.* 159, 50.

⁴⁾ *ibid.* 257.

⁵⁾ Ueber Isak Meir Fränkel „Doktor und Rabbiner“ vgl. die Literaturangaben in Harkavy Festschrift S. 415.

⁶⁾ Steinschneider, Cat. Bodl. nr. 9341.

⁷⁾ Geiger a. a. O. S. 5 hat Terlinden, Grundsätze des Juden-Rechts (Halle 1804) S. 59 irrthümlich verstanden, als ob überhaupt keine Juden an der Universität aufgenommen werden sollten, vgl. Freudenthal, Aus der Heimat Moses Mendelssohns S. 179 Anm. 1.

⁸⁾ Isak Wallich nennt den Namen des Gönners nicht, es ist aber nicht unwahrscheinlich, dass es Magnus Moses, der Schwiegersohn des Hoffaktors Moses Benjamin Wulff gewesen ist, der seit 1700 in Halle wohnte, (Freudenthal a. a. O. S. 128) u. später sein Schwager wurde. Isak Wallich heiratete nämlich Sara die Tochter des Moses Benjamin Wulff. Isak ist bereits am 14. Mai 1716 im blühendsten Alter lange vor seinem Vater, der erst am 25. Dezember 1729 verschied, gestorben. vgl. Freudenthal a. a. O. S. 133. Was Freudenthal über die Dissertation Isaks und seine andere Schrift sagt, bedarf eingehender Untersuchung

mann einen ausgezeichneten Lehrer gefunden, will Halle nicht verlassen. Er bemüht sich Samuel Simon zu bewegen zu ihm nach Halle zu kommen. Isak Wallich war der Sohn des Arztes Simon Wallich aus Koblenz. Als Isak Wallich bereits Arzt in Dessau war und sich mit der Ausarbeitung eines psychologischen Werkes beschäftigte, richtete sein Onkel und Lehrer der Koblenzer Rabbiner Menachem Manlin Wallich¹⁾ ein Schreiben an ihn. Dieses Schreiben, ferner die beiden nachstehenden Briefe sind in eine der Frankfurter Stadtbibliothek gehörende Handschrift eingeklebt, welche den Kommentar Menachem Manlin Wallichs zur בריתא דמלאכת המשכן und Isak Wallichs Psychologie enthält²⁾.

לפי האללה יתד וג"ח בדלת בן סוגר.

”דברי רוצו לאדון נאמן” יפה חכמתו כאוצר מממן” כבלבל

ברדע ואיתן הימן” ה"ח בחבור חשוב לא עוסקו ארום. גל

אנוים. עושה הוים. ברוך חכם הרים. כבוד הר"ר אייזק יצ"ל. לומר חכמה
הרפואה בק"ק האללה היום יום ה' זך חשרי דהאי שחא חסג"ל לסדר ויברך
אלהים את האדם. סק"ק פראנקפורט דארזא.

בס"ד. לבי חתור ותפארת. ענק לנרגות. וצבירים על ידיו דר וסחרת. חתור על אכסני
בחורת. שם טוב ששכן טוב מעולה ונכרת. ה"ח בחבור חשוב. הוקף בתורה ובהכמה
ולבסוף ישוב. ישוב על ששסו ארסון. והחכמה אצלו אסון. רוחו נודף כשכן וכאפרסטון.
כבוד הר"ר יצחק אייזק ש"י שואף באות רוחו חכמת הרפואה בק"ק האלי. שלום לך ושלום
חורתך הנפלאה. וחכמתך הנפלאה הרבה והעליו והעלה אבר כנשר וחשף על כנפי
חוריות. מבעיות. נספיות. אלהות בהצלחה הגופניות והנפשיות כרצונך. והאלקי ירצה את
מעשיך. אף כי לא ראיתך, לשמע און שמעתיך. ותקף אזני שמע סמעתל וסרת פאר מעלתך
והדרך. און און לגורת. שוה לכל אדם כי כל מה לך יודע. כשיר ופליצת לשון וחירה.
ידך לא אסורות מלכתוב צחות. ורגליך לא נחוששים בלדרוך על בחתי הסליצה ולשונך חרב
חדה. ואף שאני לשון עלגים כגמול ירו הדת. אנגסם כבוד מה ועילות שפתי וכל לבי לפני
רום מעל אגודה ודבר סתר לי אליך חשר. כי הן חנה חנני חסניע הראשון ב"ה ושלמי
מלמלת גבר מארצי וסמולרתי. בהיות כי מעורי עד היום הוה כחתי או בן כתי עתה חשק
ח' המופת אשר כי כוסף וסחאוו לרוח צמאני בחכמות. וביותר לחאיר נר אבוקת שכל
בחכמת הרפואה ולא מצאתי במדינתנו איש כלבני. ובעבור זה נדרתי כעצור מן קנה עד
שבאתי מה עיר מלאת חכמים חכמי אומות פראנקפורט דארזא ובראות גודל חכמתם עמדתי

¹⁾ Menachem Manlin Wallich war der Bruder des Simon Wallich, nicht der Sohn, wie REJ. IX, 117 und Freudenthal, a. a. O. S. 132 meinen und schon in MGWJ 1905 S. 284 u. 452 Note 1 richtig angegeben ist.

²⁾ Die Handschrift ist jedoch von der Straschun'schen verschieden, die in REJ IX, 115 Note 2 beschrieben wird; vgl. auch die in MGWJ 1905 S. 258 erwähnte u. S. 578 ff. beschriebene Handschrift.

סרעיד ומשפוטם ושערתי בכח הספער אשר בי שאובל להוציא חדרבים סה שבכח אל פועל ולהשחית שכלי הנפגם והנרצץ בסוך וספיר אבניהם. אבנים יקרות. מחומכים חבנית חיכל קשאון ויקרות. וכן עשיתי וסח יתר בסקום נאמן קבעתי זה כסח שמועות שבאתי ותיקף ניתן לי רשיון סן מלך יר"ה. והנה כל צערי וסכאובי בהיותי מובלע ומוטבע בין האומות. והנה זה סן המושכליות ראשונות והודיעה הכוללת כי שני חסכ"י לא יעמדו בנושא אחד. והיתה שאלתי סאת ה' אותה בקשתי שיוכן לי איש כלבבי סכני כריתינו אשר יחדיו גמתיק סוד חן בענינים התוריים האלהים הן בעניני החכמות וכעת בשמעי שמעך תאירו רעיוני ותרחבנה דברי מי ולשוני. אמרתי הנני הנני. אליך נשאתי את עיני. חנני אדוני חנני. ומסים ורשש נפשי תעליני. אזור נא כגבר הלציק ותשגם סתניך רויך נא ועבור. כא נא בשלום אלי ונהיה לעס אחד ולחלק גדול בפני עצמינו לכל התערב עם שונים. תאח אחי כמה היינו סרבי' לחקור ככל תושי' ומיוסח כפי היד ה' הסובה עלינו. הן בעיון התוריי בסיוגיו מנינו הברליו הן בעניני החכמות ספסרי קרסונינו קרדשי עליון. אם ספסרי האומות ככתבם ובלשונם. וכל גנוי אוצרות החכמה אשר קבלתי קרתי ומכריכת העליונות שתייתי. ומיערות הדבש מציתי. תאח חסות אור ראיתי כפי הנאמן מופלא וסופגל ומסורסם סהר"ר מאיר פרינקל יציו אב"ד דק"ק מינסק כמדינת ליטא אשר הוייתי מוסמן בבית סדרשו שנתיים ומחצה וסחלק שכס עם פאר רוס סעלת כסוני כסוך. ושלי שלך רק אל נא תסנע חשקי סמני וכבר ידוע מאסר החכס סכל אדם כי מובי' חשני' סן תאחד ככל דבר כ"ש בנדון כזה וכדודאי יחי נועם ה' עלינו ומעשה ידיו יכונן כי נרצה את אבני חכמה ונעפר חסיוסח נחונן ואם יכאו דברי רוס סעלתך אלי ותשובותי הרסמה יאיר אל עבר מני. יעלוז לבו ובשרי ירגנו אל אל חי. וכזה אכרע על ברכי וכפי חסיוסח פרושות כסתר כנפיו עלינו ותלונן. וכצפריס עפות יחוס ויגונן עד ביאת ינון. וביחוד לרוס סעל אל שדו. ישפות ברכה עד בלי די.

ותאת העצה היעוצה באהבה ובנפש חפוצה חסותכ בנחיצה: דמוקיר ודחיל סרבנן ואנשי החכמה והסדעה; הלוחך עשרות וחב עפר התורה. וחובק אשפות החכמה סחכני הגוי' ולשונם סה ק"ק סרגנקורס כרשיון סמלך פרויסמן יר"ה שמואל בא"א מוחריר שמעון צ"ל ח"ח סק"ק ראדני דליטא תושב בק' אפטא כמדינת פולין קסן יצ"ו. ועל תשובתו הרסח אוחיל ואצפה על יד דרך סצפ"ח.

האלי יום א' ידך חשוון ססנ"ל.

שיר סחולק וסרובע וסורכב סוחר ותנועות ארבע.

אָנזש יִזְרָה דָּעָה, וְיָבִין הַשְּׁמוּעָה, הֲלֹא אֲנִי שְׁמָעָה, וְתָבִין אֶתְרָתָהּ:
אֶמְרִים הַנְּגִידִים, וּמַלִּים נְחֻמָּדִים, וְגַם דְּבָרֵי דוֹדִים, תְּנַזְבֵּב כְּקִמְתָּהּ:
שְׁפָתִים יִשְׁקִי לְפִיךָ אִם תִּפְשֶׁקִי, לְבָבִי בְּךָ חֵשֶׁק, רְאוּת בְּמַגְלַתָּהּ: בְּתָבֶךָ
הוֹדִיעִי, בְּחֻמָּתַת תִּבְעִי, עֲלֵיהֶם תּוֹפִיעִי, בְּזוֹהַר יַפְעָתָהּ: תְּדַבֵּר מִשְׁרִים,
חֲדָשִׁים לַבְּקָרִים, וְאַלֶּה הַדְּבָרִים, יִתְּנִי צִדְקָתָהּ: וְרַבָּה, עֲלִילָהּ, מְזִימָה
תּוֹשִׁיָה, תִּהְלֶה דּוֹמִיָה, לְגוֹדֵל מַעֲלָתָהּ: שְׁמוּאֵל הָרֹאָה, בְּאֶזְרוֹ אֹר
נִרְאָה, אֲנִי גַם אֶשְׁתַּאֲהֶה, עָלֶי חֵין שִׁירָתָהּ: דָּעָה מִיֹּם קִשְׁבִּי, בְּדָבָרָהּ חֵם
לְבִי, תִּלְחַט אִישׁ כְּרָבִי, וְתַצֵּת אֶתְבָּתָהּ: וְעֵינֵי רְאֵתָהּ, בְּאֵין בְּךָ עוֹלָתָהּ.

וְצִדְקָתָהּ צִנְתָּהּ בְּךָ וְיִשְׁלֹמֶתְךָ: לְמִי הִיא כָּל אֵל וְהַקְדֵּת וְיִשְׂרָאֵל בְּקָרְאִי בִּשְׁמוֹ אֵל וְצִנְתָּ בְּרַכְתָּהּ:

בלב נכון תנות חכמה, לא וכצד מסנו מוסת, תחיתי איש במלאכתו סתיר, כשהקים הוא
בהיה, יתויב לפני מלכים, לא לפני חשוכים; חבו מתקים, עוף דבש אמרו מתוקים, וכל
מחמדים, ענקים לגרורותיו ורבידים, מו ידבר חכמות ותנות לבו תבונות, אסף מליצות בחכמו,
דבר דבר על אפניו, שפתיו נופת טוֹפֵה, בדעת ותבונה, כל יקר ראה, בהכמת הרפואה כ"ש
לו נאה בהר"ר שמואל יצח נסעיל, שלו אני ורענן בהכלי, עושה מלאכתי מלאכת אלה,
לבונה אקרא ולתבונה אתן קולי, כי זה חלקי סכל עמלי, הנהל לי מסרום סח' אלקי חלי,
ואראה והנה יד שליחת אלה, והנה בה מנחת ספר, לא חסולה בבתם אופיר, היא עזה ואלי
חרץ, נחמה בכסף ואברותיה בירקרק חרוץ, ואקחה ואסיר ציעפה, ראיותיה סבית וסחוץ
יפת, כל אמרתה צרופה בכורות שמה, ותחי בפי דבש לסחוק בקראי אותה, אוני שמעת ועיני
ראתה, היא תעיד והיא תרנן על גודל שלימות האדון כסאמר הפילוסוף כל פעל היותו שלם
בהכלית השלימות כפי מה שיגדור טבע חומר וצורתו, ועיד על שלימות פועלו וגודל מעלתו,
גם אני כראותי אסם אחוריה, שפמתי בסעלות אדוניה, בסעס נסיו רגלי כאן שסכו אשורי,
חשבתי לאין כל משלי חסורי, בו לשונך גדולות כדברת בסליצה נבחרת, עדות נאמנה דברת
באמונה, כמו שהתארת ששששת את גודל העצת, בוצינא דנתורא, רבא דעסיה, הכס תכולל
חשלים בסעלות וסדות בהכמות עשר ידות הרב הנערב הוואן המופלג, הנא הוא ופליג כמותה"ר
מאיר פרענקל נדון הוא מאיר עיני חכמים בהלכה, ועתה כמותו כמותה, כך מעיונות חכמתו
נפוצו, בדרכיו רגליך יורצו חשא טרברותיו תשמור מוצא שפתיו בו נעים כי תשכרם בכפך
יבנו ויהיו על שפתיו, ואצל עליך סן רוח תבונתו, וחבים נפלאות מתורתו, ואני אנה אני בא
לא בנות אדם לי כי מצער היא ותקטן השגת שכלי, לא ידעתי דבר כי אנכי נער, ומאיש אני
בער, לא למרתי חכמה ודעת קדושים אדע כעתה חראה ותרע, אף אסנם שפעת אנשים
ושבחוני, ויורוני ישנבוני לאמר אדע לדבר, מליצות וחירות לחברי, לזאת אודה את ה' חסרו
אוביר בעל כל אשר גמלני, לשם טוב זכני ואכבד בעיני ואיקר, ואני באמת עדין לא הנעתי
לרועה בקר, דע גביר הנעלה והנכבד מים ראיתי אגרתך החסודות, בה טרובר נכבדות ושפעתי
אמרתי הנעמים מתוקים ערבים מכולים ומשעשעים, צמאה לך נפשי וכמה לך בשרי אמרתי מי
יתן תהיה בסגורי או יהיה כדברך שאני אהיה עסך במחיצתך, מי יתן לי אבר כינה שמה
אעושה ואשכונת, את מי אין כמו אלה שטוב ונעים יהיה שכתני יחד והיותנו לעם אחד,
אולם שטע אדון האהוב וקת אמרי וירבו לך שנות חיים, גם אתה כמוני חלית אלה נמשלת
בא דאגתי אשונתה ותחי זאת תתחמתך אונך תשכענה, אדבר וירוח לי חזקתני רוח בעני
בו פלתי מלים, בחר לי ועיר ואחך תלי תלים, זה לי עברו וימים רבים לא אחד אחריש
אתאסף, ביולדה אפעת אשם ואשאף יחד וארד, בשרי ואהימה סומים וימסה, בה אנתחינא
ובה אסלקנא ואדבר בטר נפשו עד אן אהיה שכול וגלסור עוסק כבד בדבר הלכה ולטור,
היה לבי כרוגס סתבוג, בראותי הויתי כעסור סתבודר על גג, ואז אמרתי מי יתן שאלתי
ותקוטי ואל אלקי להראותי איש תבוא חכמה כלבו ודעת לנפשו ינעם וכל דרכיו דרכי נועם
אשר רסן אפני עיונו שלח להוציאו חפשי לצאת ולבוא ולחפור בכל סתרי סדע להוציאו לאור
העלומות את שאהבה נפשי, חלא הוא יהיה כרע כאח לי, אסאחאו בחוץ אשקתו ולא ארפחו
עד שאנהגהו ואביאנהו אל בית אמי, ואל חדר הורתי אמרתי בלבי לכה נא אקיסה ואסוככה
בעיר בשוקים וברחובות אבקשה את שאהבת נפשי בקשתי ולא מצאתיה ואכים ואין עוור
ואשהתכם ואין סוכך ותושע לי זרוע שכלי ואם מצער היא לי ותשקט עיני סמכתי ואם קפמח
קצרה בעיני, ותחי ה' חסוד למשען לי, הוא השים מחשך לפני לאור ומעקשים למישור במעט

ידיעתי בחכמות וסת גם חכמת הרפואה אשר ארובה מאריך מדה. עליו כסת מרחות מרחתי
כסת יגיעות יגיעתי נדודים שבעתי שמחתי באסור לי אדוני אבי שיי גש הלאתי עד פה תבוא
ולא חוסף לכת בארץ נוד כי שסת ישבו כסאות למשפטי החכמות כללה. והיה עד כה הגעתי
הנה כצאתי נתן ה' לי כלבבי עצתי טלא וכל משאלותי כי האיש אשר אני אוכל לחסו מאשר
שכנה לחסו והוא יתן מעדני מלך איש שלומי אשר בשחתי בו הוא ולא סגו בלאו הכי כי
על כן עברתי למקום הזה ולולי ידיעתי זאת סקובות מקובות יש ביהודה לתורה ולתעודה אם
נסעתי מפרץ החיית חונה במתקיה ואם הייתי נוסע מרסון פריץ חניתי בהרשע, אך כאשר
דברתי כן הוא כי סאז היטב ויטוב עמי כבוד והדר יעשרני איננו גדול בבית הזה ססני ולא
חשך סטני מאומה. הסשילני בכל מעשי ידיו ספרי סחבריו לא יסולו בכתם אופיר לא יערכם
כלי פז ואהגה בהם כבונת לעתים סאז. כל אשר שאלו עיני לא יאצל סהם וסת אאריך
ואדבר עוד. דע בקוצר סרסון לא אוכל סננת כי אין סחכור כל דבר. אם כן למח זה אנכי
הבל אינני ואעקק למקום אחר כסחשבותיך בעצה חכנת בכתבך לי. ראה עוד זה כצאתי
שתפאר עלי שסצאת באשר אתה שם עיר סלאת חכמים חכמי אומות עד שהשתוססת סגדול
החכמות עלי ידעת מה לך פה וסי לך פה לו היית ראיית ושמעת אנשים אנשי סופת
וחסת חכמים סחוכמים ככר סתחת יותר; וביותר על רב חכמת וסעזו השנת סלסני וכונה
לאומתו אדון הרפואה א ס ס אן. אי חות חכא הקשבת לאסריו והאונת לשכל סליו אך
הפעם חות נקים בשיפולא גליסא בסינך ורהסת אבהיאת לולא ראיית סרסוני בארץ לא תאמין
כי יסופר. בכל חכמת ותרסית יתגלע ואין סחככתי נסתר חוקר בכל נסתרות, לא לבד העשוסים
בכשן. חכמת הרפואה אם גם ידע בחכמות הסודות ושאר חקירות בעיניו סודות כל חכב
עסודיו שבעה וחוא כלי לשבעה עינו לא תשבענה סכנהה ובהנה. ואני כצאתי חן בעיניו
אחיה אצלו כאסון לשקוד על דלתותיו ווס יום ואהבתו כסגבת עלי לא יסתר לא יעלים לא
יסנע לא יחשך לא יאצל סטני לא דבר גדול ולא דבר קסון. ידיעתי כל רשאותיו
סודותיו הסגולות אשר חוא השני והסציא קצתם כדרכי חקש וקצתם כדרכי הנסיון לא יגלה
אותם לאחד כני אלף כי חוא אל יוכור ראשונות וקדמוניות אל יתכונן הנה חוא עושת חדשות
לא סקרב באו ולא שעריו הראשונים סעולם לא שסעו עין לא ראתה זולתה. גם הלא ידעת
הלא שסעת הלא הגר סראש לך שבו אכידן שלהם פה לו שם על פני חוצות כחכסיו וורשיו
איש על סכנהה איש על דגלו ולזאת אלה סרחוק יכואו לו והנת אלה סשבאו סיס ואלה
סארץ סינים אם לתלמד ואם להספך. וגם ידוע חדע נגיד חנאסן בלתי תהגדרות ווולתה
החתפאות אני אוסר לך שכבר דרכתי כמעט על כסותי חכמת חואת חרמות והנשאות ולו
רציתי ככר סטני כאחד סהם. אמנם לא כן אנכי עסדי כדרכי קצת בני עסני כדור חות אם
אחד חרית רק כדבר חכמה ועל כן לא עסד מעסו בו וריתו לו נסר לא לסראת עינו ישסוט
ולא למסעט אוניו ווכית אכר אחכמת כחכמת ועודת ככסו חוא יבלענה. וחוא רחוק סננת
עכין ואסר חאת חסותי ראיית אור ככ ידי עשיתי ובחכמתי כי נכונותי. ואני לא כסחשבותיהם
סחשבותי ולא כדרכיהם דרכי רחוק סהם מכני לאסר לחכמה אחותי את וסודע לכינה אקרא
אני לא כן אכשוב ולכבי לא כן ידמה ללסוד דבר סה רק בהשערת שטחית והשקשה חיצונית
אך לעסוד על וסודו לבוא לעוסק עינו ולהגיע לתכלית ידיעתה. סנעורי גדלתי אם הסחקר
להכין סשל וסליצה דכרי חכמים וחידות סורתי קדם בהחל חלות נר לסודי עלי ראשי ססחתי
ורביתי עינו ללכת בגדולות וסאלאות סטני בשחוס שאלתי לא עלתה לי באחת ועלתה לי
ואסתק בסיעוט חידועה ואקבץ על יד ארבע צו לצו קו לקו זעיר שם זעיר שם. וכעת חואת
החלק הראשון חעיוני ככר בלתי וסיסתי והשחרלותי רב ותחעסלותי נסרץ להשכיל סכל
סלסדי כחלק ספעשי הנכבד. ונלוו עליו חכמת חנחות וחכמת התחכת אשר ידיעתם הכרחית
אלינו וסבוא כהן יאמר נר עינו ויגיה חשך שכלנו. חן כל שסעת אונך וחכין לה האשרני
ותעודני שסוב אני אוסר לך עלה חנה וכוא אלי סשאני אכוא אליך. אחלי אדון נהית יחד

מה ישאר שלא נחקר מה וכבר עליו שלא נשכח מה יקשה אליו שלא נשוג ומה ירקה
סכנו שלא נדע כי כבר הכרתי שלשונך כתבך וסליך הנמרצות חקוי טבעך נופים ומתדמים
לפני דמיוני היות תהיה בטוני וזוב לי להיות בחברתך והוא גם הוא תהיה נעים וערבה לך
באשר נשקפתי בעד אשנב ההשקפה וחלון הבחנה לבחון ולחבון ככתבך נראת לי שסכת
צריך ומבאובך הוא טורף לבכך ללכת לבדך ביניהם וטעמך אין איש אחר. אתה ארון הנחמד
במקרה זה גם אנכי יקרני חלא בלכתי בחוק בחוגי הרבי על ירכי כמשפט הרופאים המסתחכים
ומתלמדים אין כי יאמר לי מה תעשה. רק ככה יעשו חנה זה עומד אחר בחלוניו זה משניה
סן תחלונות וזה מצוי סן התרכים ובנות צעדה עליו שור וחד עליו יתלחשו ואנו שמתו פני
כחלמיש ללכת בונוס ואדע כי לא אבוש מה יעשה לי אדם ח' לי בעורי ולא אירא מרכבות
עם אשר סביב שחו עליו. האמנם הוא פלא בעיניך שהם יתסחו איש אל רעהו ושני לחבים
פניהם בראותם אחד מעמנו וזוא בוניהם וכלב ארית לבו לא ישוב סמני כל ועל שחל הרופאים
ידורו וכפיר הרופאים ירבוס ויתקוסם יריב ריב עצום עם סתפססותם וחד מינין כי סליק עדיף
כתרי מנייתו כי ח' יעיר לו און לשמוע כלסודים לרגעים ובחון מה שהם לא ישתעו וילסרו
בשנים רבות על זאת באסת ישמו ישקרו וינידו בסו ראשם. וביותר בדור הזה באשר אכרה
עצה סמני ונסכרו מעינות התבונה ומקוריה והחכמה באת בחריות ותסנור דלתיה בעדות
והשכון בחגיו פלע סרוס שבתה ותשב בםחשכים ובסתרים תבכה שם כנחה ביתה וחקונן
עליו שלחה נערוהיה הקרא על גפי מרובי קרת מי פזי יסור הנח חסר לב אסרה לו עד מתי
פמים תאהבו פתי ולצים לצון סמרו להם וכסולים ישנאו דעת. בראש חומיות הקרא בפתחי
שערים בעיר אסרית האסר. ואין גם אחד סבין ואין איש שם על לב וסאסף אותה הביתה.
אך ראה ראינו כלנו אנשים סוחרים סרינים ויתעברו עם שונים והמה עתה הרזונים וגאונים
לכן באסת היינו עתה בוניהם לנירה כי יאסרו מידנו רמו עליונו במעלות החכמה עד שחקים
ונהיה בעיניהם כהגנים וכן חיינו בעיניהם והם לא ידעו לא ימינו לו חכמו ישיבילו זאת
שסראשית פרו ארסתנו הביאו אל בית האוצר חכמתם וסחררי קדשנו חצבו אבנים גדולות
לבנות להם סצודות ומגדלים ססנו פנה ומסני יחד. ואם יראו אחד כאוסתנו יעלה כחסר
התבונה ויאהו בססני החכמה ויאכל פניה גדול חושית ופליא לעשות. זה הוא לתמיה וססטון
בעיניהם כבר יכבדוהו חפצים ביקרו ואוהו עוורים לעלות בגרם הסעלות לרום התצלחה. ככן
לחיות בה' מכשתך הורעתך תום אף אתה כאשר יהנה ארית וחכפיר על סרפו אשר יקרא
עליו מלא רעים מקולם לא יהת ומחטונם לא יענה כן אחת ארון הנגבה סבסך וחרוץ ספניהם
לא תורא לא תחת ולא תעדיף. יהיה ח' אלקים בעורך. וחיוק לבכך ישים אותך לסורג
חרוץ חדש בעל ססיות חדוש הרים ותדק וגבעות כסוך חשים הן כלם כנגד יבולו כעש יאכלם
יכלטו ויתפרו יהדיו כל סבסשי רעתך חורם ורנח תשאט וסערה סמוץ אותם ואתה הגיל בה'
בקדוש ישראל תתהלל תשכון כמח ושאנן ססתד רעה שבע שסחות את סניך נעימות כיסונך
נצח וידעת כי שלום אחריך צאצאך בעשב הארץ.

כ"ד חעמק שמה יצהק אייזיק רופא בלא"ה הר"ר שסעון רופא וואלדיך.

Bibliographische Miscellen.

Von A. Marx.

סדר תחנונים וסליחות לילי אשמות כמנה קק איטאליאני¹⁾

Venedig, Juan di Gara, 1587, 88 Bl. kl. 8°. Neben der Angabe der Bogennummer wird das Buch gewöhnlich als *מגילות* bezeichnet. Am Rande

¹⁾ Alle hier beschriebenen Bücher ausser *זמרון בירושלם* und *שער פתחי לבנון* sind von Judge Sulzberger geschenkt.

finden sich Erklärungen. Es enthält f. 1—25 a תחנונים, f. 25 a—27 b ברכי נפשי von Bachja, f. 27 b—63 b סליחות; f. 27 b bemerkt der Corrector, die Soncinen (השונעין), die zuerst die סליחות gedruckt hätten, hätten für jeden Tag nur eine Selicha gegeben, während er mehrere biete und dem Vorbeter die Auswahl überlasse. F. 63 b—69 a folgen בקשות סתורות beginnend mit לך אלי תשובתי [von Mordechai Jare; vgl. Zunz, Litg. p. 424], f. 69 b—76 b verschiedene Gebete von Samuel Archevolte [Zunz l. c. p. 417 No. 5, 4, 6, 2, 3], dann Poesien von Gabirol, Jehuda ha-Levi, Elia ha-Levi [b. Benjamin], und f. 83 a von Jehuda Samuel Abbas [Zunz l. c. p. 216], dessen Selicha trotz des Akrostichon hier Maimonides zugeschrieben wird. F. 88 b enthält ein alphabetisches Verzeichnis der (54) Selichas und Bakaschot.

פרקי רבי אליעזר הגדול

wurden auch in Constantinopel 1725 (תת כג) bei Jona b. Jakob ¹⁾ gedruckt (4 +) 72 Bl. 16°.

ספר תולדות יהואל חפץ ציל

Venedig, Bragadin [1780] 5 Bl. kl. 8°. Drucker Benjamin b. Aron Polacco. Biographie eines im zweiundzwanzigsten Jahre plötzlich verstorbenen Jünglings, der sich in jeder Hinsicht ausgezeichnet hatte; einziger Sohn des Uri b. Jechiel Chefez aus Triest und der Sara b. Jakob Franc d'Almida (eines der nach Venedig gekommenen Marannen). Schwager des Josef Morpurgo in Goerz und Schüler des Immanuel Chai Rechi war er eben im Begriff sich mit Sara der Tochter Isak Luzatto's aus Rovigo zu verheiraten. Seine Grab-schrift wird f. 3 b mitgeteilt, f. 4 ein Trauergedicht des Vaters, f. 5 b ein solches des Simcha Calimani (לבוש שיק), der damals, wie ein früherer Besitzer bemerkt, 20 Jahre alt war.

שער פתח לבנון

wovon Roest in einer Anmerkung zu ידע ספר p. 426 eine Beschreibung nach dem Exemplar des portugiesischen Beth-ha-Midrash in Amsterdam liefert, erwarb unsere Bibliothek kürzlich in einem vollständigen Exemplar, wie alle anderen, ohne Titelblatt. In der Vorrede (f. 1—8) gibt der Verfasser, שניאור זניאור, an, dass er nach vielen Leiden nach Jerusalem gekommen, dann כשלהות נידון דבר כצוה שלא היה יוכל להתקיים עיי אחר, [von der deutschen Gemeinde] gesandt worden sei. Während eines furchtbaren Sturmes auf hoher See habe er die Abfassung des Buches beschlossen, um seinen Namen zu erhalten. Es folgt f. 9—24 a in sehr kleinen Typen סתחי לבנון, so genannt, Halachisches mit einem in Amsterdam gehaltenen Vortrag beginnend. Die Blätter sind an der inneren Seite auch 1—16 paginiert F. 24 b. enthält in grösseren Typen unter der Ueberschrift אגרת אל אבך eine Aufforderung, Geld für Jerusalem zu geben, wiew hier in Amsterdam nach dem Beispiele des Rabbiners Saul alle bedeutenden Gemeindeglieder sich verpflichtet hätten. In London hätten הקצין הנגיד הרב Simson und האלוף ההורני הקצין הנגיד Leb Norden (vgl. über letzteren J. Q. R. IV 341 f) es übernommen, Geld zu sammeln und nach Amsterdam zu senden. Der Verfasser zeichnet den Aufruf mit seinem Namen. Diese Blätter sind wahrscheinlich in Amsterdam gedruckt,

¹⁾ Gelegentlich seien hier die Angaben über einen anderen Constanti-nopler Druck aus derselben Zeit im Supplementum C. B. p. 492 berichtet. Das ספר משמרת von 1720 enthält nicht ff. 1 + 9 sondern 1 + 94 Seiten, wovon 62—93 תפלת בית עלימן; der Autor des Nachtrags ist Aron אליירי.

die übrigen nach Zedner's, Rosenthal's und Roest's Vermutung in Mantua. Es folgen die von Roest l. c. erwähnten Blätter 25–74 mit der Seitentüberschrift *שער סתחי לבנון*. Dann folgt der von Zedner p. 698 und Roest p. 1050 erwähnte *ספר סתחי לבנון* (15 + (2) Bl.), in dem f. 8 b das Jahr 1744 vorkommt, wieder mit anderen Typen. Das Buch gehörte einst *שלמה פריה*. Da das Buch an verschiedenen (8) Orten gedruckt und vielleicht nie ausgegeben wurde, erklärt sich die Seltenheit und das getrennte Vorkommen einzelner Teile. Nachträglich sehe ich, dass Benjakob p. 502 No. 1306 ein vollständiges Exemplar erwähnt und meint, dass es teils in Livorno teils in Amsterdam gedruckt sei.

ספר זכרון בירושלים.

Constantinopel 1743 (התלחית) bei Jona b. Jakob Aschkenasi, 48 S. 16°. Drucker Josef b. Juda *הראשון* Herausgeber Jehuda *הראשון*. Brüll (Jahrbücher IV 95) und nach ihm Steinschneider (Jüd. Schriften zur Geographie Palästinas Nr. 56) leugnen die Existenz dieser Ausgabe, von der mir ausser dem unsrigen etliche Exemplare bekannt sind. Ausser dem bei Steinschneider l. c. Angegebenen enthält das Buch Gebete für die Pilger und 4 Abbildungen: p. 14 des künftigen Tempels (*שערי ליר מלכות*) nach p. 13 einem sehr alten Buche entnommen, p. 29 des Brunnens und der herumlagernden Stämme, p. 30 der Westwand des Tempels, p. 46 des von siebenfachen Mauer umschlossenen Jericho und unterhalb desselben der von der Stadt abgewandten Juden, worunter ein durch seine Grösse hervorgehobener Führer das Schofar bläst. Das Buch schliesst p. 40; es folgt p. 41 *סוכת הגנה*, p. 42 Chajim Abulafia's Gedicht zum Preise von Tiberias, das 1745 im *זכרון הארץ* aufgenommen wurde, p. 46 die 10 Versuchungen Abrahams, die 10 Wunder und die 10 Versuchungen, die den Israeliten in der Wüste begegneten, schliesslich p. 47 ein Gedicht (?) Abraham b. Isaac Assa's.

Die von Brüll und Steinschneider erwähnte Ausgabe ist vermutlich ein Nachdruck mit Weglassung des Namens und Vorworts (?) des Herausgebers und Sammlers (er nennt sich p. 13 *המאסף*), also später als 1743. Leider kann ich die Amsterdamer Ausgabe im Augenblick nicht auffinden. Ein, angeblich (auf Grund von *שערי רמזה*) vermehrter Nachdruck Joel Moses Salomon's Jerusalem 1860¹⁾ (24 Bl. 16°) lässt nicht nur die Aushänge weg und ersetzt die Abbildungen durch neue (*עשום כהארת*), sondern er beseitigt auch die Gebete aus *עץ להנה* und den Hinweis auf dieselben in der Vorrede.

Miszellen.

Historische Lieder.

Es gibt eine beträchtliche Zahl historischer Lieder, die abgesehen von ihrem geschichtlichen Wert, auch für die Kulturgeschichte von Interesse sind und eine ausführliche Darstellung verdienen ähnlich jener, wie sie die historischen Volkslieder der Deutschen durch Lilienkron gefunden haben. Diese Lieder finden sich da und dort zerstreut, teilweise auch in Einblattdrucken, die nur noch in seltenen Exemplaren vorhanden sind. Die meisten besitzt die Bodleiana. Ich gebe hier eine bibliographische Zusammenstellung in chrono-

¹⁾ Luncz erwähnt in einer Anm. zu Steinschneider l. c. eine Ausgabe Jerusalem 1875.

logischer Reihenfolge, die wahrscheinlich noch durch einzelne Stücke zu ergänzen ist*).

1241. Judenverfolgung in Frankfurt a. M. Cat. München 356*.
1829. Talmudverbrennung. SG 50.
1348. Der „schwarze Tod“ in Mantua. SG 54.
1391. Vertreibung der Juden aus Spanien. SG 62.
1451. Vertreibung der Juden in Tyrnau. SG 77.
1495. Kalamität in Neapel. SG 85.
1497. Vertreibung der Juden aus Portugal. SG 86.
- 15 . . Braud von Venedig. SG 109.
1533. Belagerung Magdeburgs. SG 106.
1583. Tod eines Marannen. SG 130.
1810. שירא Lied auf Mantua. SG 139.
1614. Vincenzlied SG 140.
1618. Ereignisse in Prag. SG 143.
1622. Leiden in Ragusa. SG 145.
1622. Aufstand in Konstantinopel. SG 146.
1623. Einkerkierung des R. Chanoch in Gnesen. SG 151.
1629. נגלה איה (gereimt). SG 163.
1642. Belagerung von Leipnik. SG 160.
1643. Judenverfolgung in Mähren. SG 161.
1643. Judenverfolgung in Kremsier. SG 162.
1646. Drangsale der Juden in Brasilien. SG 165.
1648. Schwedisch-Lied (Prag). CB 3660. SG 166.
1648. Judenverfolgung in Polen. SG 171.
1648. Leiden in Lithauen etc. CB 3693/94. SG 174.
1654. Tod des Königs Ferdinand. CB 3648.
1663. שירא-Lied auf Nachod. CB 3697. SG 178.
- 1666 ff. Die קרושים R. Mattes etc. CB 4030.
1670. Vertreibung in Wien. CB 3668. SG 180.
1675. Vorgänge in Hamburg. CB 3636.
1676. Ueber Kaiser Leopold. CB 3673.
1683. Verfolgung in Ungarisch Brod. SG 191.
1686. Leiden der Juden in Ofen. CB 3654. SG 196.
1689. שירא-Lied auf Prag. CB 3698. SG 200.
1691. Martyrer R. Salomo u. A. CB 3691. SG 202.
1691. Die קרושים in Wilna. CB 4028. SG 202.
1696. Zerstörung von Worms. CB 3677. SG 199.
1696. Verfolgung in Posen. SG 205.
1704. König Karl III. CB 3633.
- 1705 11. Kaiser Joseph. CB 3694.
1711. שירא-Lied auf Altona. CB 3699. SG 216.
- 1712 14. שירא-Lied auf Frankfurt. CB 3647. SG 217.
1714. Ippusch-Lied auf Prag. CB 3684. SG 219.
1715. Lied auf den Frieden. CB. 3685.
1715. Vorgänge in Metz. CB 3645. S. . . O
1716. Verfolgung in Posen. SG 223.
1719. Klagelied des קרוש R. Jecheskel vor seinem Tod. (Kaufmann's Bibliothek in Pesth).

*) SG = Steinschneider, Geschichtsliteratur der Juden I.
CB = Neubauer, Cat. Bodleiana.

1721. Verfolgung in Thannhausen (ebenso).
 1754. שיר- Lied auf Prag. SG 252.
 1768. Kosakenaufstand. SG 260.
 1790. Rettung der Juden in Florenz. SG 272.
 1885. שיר- Lied auf Zolkiew. SG 280.
 1881. Verfolgung in Kiew. SG 298.

Löwenstein-Mosbach.

Notizen.

1) Die dritte Ausgabe des Abudraham ist nicht allein wörtlich, sondern auch Seite für Seite und Zeile für Zeile ein buchstäblich genauer Abdruck der ed. Lissabon. In beiden Ausgaben ist der Text in rabbinischer Schrift, nur die Ueberschriften der Kapitel in grosser Quadratschrift gedruckt. Letztere Type ist in ed. III kleiner als in ed. I. Um einen drei Worte umfassenden Titel, wie z. B. קריית ויהודה (Ed. I, f. 183b) in eine Zeile zu bringen, musste die erste Ausgabe das dritte Wort in rabbinischer Schrift drucken. In der ed. III erscheint dieser ganze Titel in Quadratschrift gedruckt. Ähnliches findet sich mehrere Male. Das erste Blatt von ed. III hat oben irrthümlich und darin von ed. I abweichend die Aufschrift הלכות ברכות. Die Nachschrift besagt, dass der Druck im Kislew 5277 (ה'תק"ע) in Fez vollendet wurde. Also hat eine hebräische Druckerei in Fez bereits 1516 bestanden.

Beachtenswert ist die stilistische Ungeschicklichkeit, die es dem Drucker nicht ermöglicht hat, in den wenigen Halbversen des Epigraphs, die er abändern musste, das Versmass seiner Vorlage und den durchgehenden Schlussreim auf לו — beizubehalten. Beide Ausgaben des Abudraham zählen 170 Blatt und zwar Bogen 1 und Bogen 2 je 10 Bl., Bogen 11 hat 6 Bl., Bogen 2—10 und 12—20 je 8 Bl.

2) In meinen Notizen, die ich zu Kayserlings bibliographischen Angaben über die Ausgaben des ספר חמדים nach Autopsie aufgezeichnet habe, finde ich zu ed. I שנת 11: 124 u. 4 Bl., zu יקרא 2 u. 185 Bl., zu במדבר Konstantinopel 5524, 2 u. 168 Bl., zu רברים Teil I Cheschan 5539, 8 u. 228 Bl. שנת Livorno 5582 hat 175 Bl., במדבר Livorno 158 Bl. Zu ראשית Livorno habe ich notiert: 10 u. 240 Bl.

Die vierbändige Bibel-Ausgabe mit der Ladino-Uebersetzung von Abraham b. Isaak Assa ist 1745 beendet.

Bei Marx S. 81, Z. 13 ist 1547 Druckfehler st. 1747.

3) Das חומש in der typographischen Notiz No. 22 ist wohl von 1540. Denn am Schlusse der ed. I von אברי נעם scheint folgende Notiz auf dieses חומש hinzuweisen: השם יזנו להתחיל והשם חומש והשם מורים האחרונים. Die חומש sind die 1540 in Konstantinopel erschienenen.

Porges-Leipzig.

Zu der Erklärung des ביאורן auf S. 78 Ihrer H. B. mache ich auf die „Briefe Rapoport's“ S. 96 aufmerksam, der bereits sagt: ובכנס ההוא הי' הובל ונבדקו שם ספרים כו' החכמים. וכעין דברי רש"י שם (שם קטו). Im Uebrigen scheint mir nicht ausgeschlossen, dass darunter „die Schule der Epikuräer“ gemeint sei, da באורן und נבדקו als Gegensatz von עין ויעה"כ gebräuchlich war.

Kbg.

Ed. B.

In meinem Verlage erschien:

Tosefta, Mischna u. Boraita

in ihrem Verhältnis zueinander

oder

palästinensische u. babylonische Halacha.

Ein Beitrag zur Kritik und Geschichte der Halacha.

==== 2 Bände à Mk. 16.— Register dazu Mk. 2.— ====

J. Kauffmann, Verlag. Frankfurt a. M.

Soeben erschien:

Gesammelte Schriften von Samson Raphael Hirsch

herausgegeben von Justizrat Dr. Naphtali Hirsch.

Fünfter Band

Broschiert 5 Mk. = 6 Kr. 5. W.

In elegantem Leinwandband gebunden 6 Mk. = 7.15 Kr. 5. W.

Frankfurt a. M. J. Kauffmann, Verlag.

Ausführliches Verzeichnis sämtlicher Schriften von Rabbiner
S. R. Hirsch steht auf Verlangen gerne zu Diensten.

Soeben erschien:

Katalog No. 63 Predigten und Vorträge

Inhalt: 1) Predigten und Vorträge. 2) Antiquarische
Predigten. 3) Vorträge in hebräischer Sprache.
4) Manuskripte homiletischen Inhalts, 443 Nummern.

Interessenten steht das Verzeichnis auf Wunsch gerne zur Verfügung.

J. Kauffmann. Frankfurt a. M.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.

Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.

Druck von H. Itzkowski in Berlin.